

## Curriculum Vitae

---

**Zoe Gavriilidou**

Professor

Department of Greek Philology

Democritus University of Thrace

## 1. PERSONAL INFORMATION

Full Name: Zoe Gavriilidou

Profession: Professor of Linguistics, Department of Greek Philology (D.U.Th.)

Business address: Department of Greek Philology  
Democritus University of Thrace  
University Campus  
69100 – Komotini, Greece

Home address: Politechniou C5 Str., 69100, Komotini

Telephone Number: +30 25310 39932 (office)  
+306977427437 (mobile phone)

Fax: +302531039901

Email: [zoegab@otenet.gr](mailto:zoegab@otenet.gr), [zgabriil@helit.duth.gr](mailto:zgabriil@helit.duth.gr)

URL: <http://gavriilidou.gr/>

Date and place of birth: 29 April 1971, Kavala

Marital Status: Married with two children

## 2. EDUCATION

1997 (October)

Ph.D. in Sciences du Langage, Université Paris XIII /Laboratoire de Linguistique Informatique.

Dissertation: *Etude comparée des suites NN en français et en grec. Elaboration d'un lexique bilingue* (Comparative study of NN sequences in french and english language. Development of a bilingual dictionary).

*Chair of the Evaluation Committee:* Prof Georges Kleiber, Université de Strasbourg.

*Supervisor:* Prof. G. Gross, Université Paris XIII.

*External reviewers(R):*Prof. Robert Vivès, Université Paris VIII, Prof. Anna Anastasiadis-Symeonidis, A.U.Th.

*Other members of the Evaluation Committee:* Prof. Pierre Lerat (Université Paris XIII).

Grade: Très Honorable à l'Unanimité avec les Félicitations du Jury.

1994-1995

D.E.A in Sciences du Langage, Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique. M.A.

Thesis: «*Etude comparative des suites NN métaphoriques en français et en grec*» (Grade: Très Bien).

1993-1994

9-month Erasmus Scholarship in Paris (France) during which I obtained a Maîtrise (Degree) in Sciences du Langage, Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique.

Diploma title: «Les noms composés NN» (Grade: Très Bien).

1989-1993 (Graduation: July 1994)

Degree of the Department of Philology, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki (*Specialization: Linguistics, Grade: "λίαν καλώς" (very good) 7.855, Average in specialization courses: 9,3).*

### **3. WORK EXPERIENCE**

#### **3.1 ACADEMIC POSITIONS**

10 January 2014 - Today

Professor of Theoretical Linguistics, Department of Greek Philology, Democritus University of Thrace (Election date: June 2013). (Published in G.G.G. number 8 10-01-2014).

13 May 2009 -10 January 2014

Associate Professor of Theoretical Linguistics, Department of Greek Philology, Democritus University of Thrace (Election date: December 2007). (Published in G.G.G. number 352 13-05-2009).

16 August 2007-13 May 2009

Permanent Assistant Professor of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace (Election published in G.G.G. number 590 16-08-2007).

22 August 2003 -16 August 2007

Assistant Professor of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace (Election published in G.G.G. number 22-08-2003).

30 November 1998 - 22 August 2003

Lecturer of Greek Language, Department of Education Sciences in Early Childhood, Democritus University of Thrace (Election published in G.G.G. number 207 30-11-1998).

#### **3.2 NON-ACADEMIC POSITIONS**

October 2018

Appointed by the Minister of Education, K. Gavroglou, in the Experts Committee for the revision of schoolbooks used in minority teaching in Thrace.

June 2010 - June 2012

President of the Peripheral Education Center of Kavala (Π.Ε.Κ).

January 2003-August 2005

Scientific Responsible of Second Chance School of Komotini

October 1997 - August 1998

Linguist-Developer, SYSTRAN-LUXS.A (Luxembourg).

#### **4. POSITIONS AS A VISITING PROFESSOR**

2006-2012

Visiting Professor at the Université Paris XIII and teaching at the MASTERPROTILDE (<http://intranet-ldi.univ-paris13.fr/MasterPro/website/index.php?limitstart=20> ).

2001 -

Visiting Professor at the Department of French and Romance Philology of the Autonomous University of Barcelona and teaching at the Postgraduate Programme.

## 5. OTHER ACADEMIC EXPERIENCE

January 1996 - May 1997

Teaching Assistant (Travaux dirigés), Laboratoire de Linguistique-Informatique, Université Paris XIII

## 6. GRANTS, FELLOWSHIPS AND AWARDS

### 6.1. Grants

March 2004

Center for Balkan-Oriental Studies INALCO

Grant for participating as an invited speaker at the International Conference «L'enseignement du grec moderne langue étrangère» organized by the Center for Balkan Studies of INALCO and held in Paris in 29 March 2004.

September 2004

AUPEL-UREF

Grant for participating as an invited speaker at the International Conference «La francophonie dans le monde» organized by AUPELF and the University of Tunis and held in Tunisia in 18-20 September 2004.

October 1996 - May 1997, Paris, France

Leventis Foundation Grant (*Category*: Ph.D. Grant)

*Receiving Institution*: Université Paris XIII / Laboratoire de Linguistique Informatique.

August 1993

C.N.R.S - Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique

Grant for attending the 12<sup>th</sup> International Conference of L.A.D.L held in La Londe les Maures (France).

### 6.2. Research Fellowships

14 April - 30 May 1997

C.N.R.S-Laboratoire de Linguistique Informatique

*Action*: Participation in the research of the Laboratoire de Linguistique Informatique of the Université Paris XIII and the European Union's SYSTRAN Programme for automatic translation in order to elaborate a synonyms dictionary as well as a bilingual dictionary (english-french) of animate nouns.

1 November - 13 December 1995

Institut National de la Langue Française -Laboratoire de Linguistique Informatique

*Action*: Elaborating the terminology of the SNCF (French National Railway Company).

1 March 1995 - 30 April 1995

C.N.R.S-Laboratoire de Linguistique Informatique

*Action*: Elaborating a bilingual English-French dictionary of insurance terminology.

### 6.3. Other Grants

October 2000

Grant by the Ministry of Education and Religious Affairs in the context of Scientist Exchange Foreign Programmes in order to visit the Department of French and Romance Philology of the Autonomous University of Barcelona.

#### 6.4. Awards

March 2020

Awarded by the Municipality of Iasmos on the occasion of the International Women's Day.

January 2017

Awarded by the International Summer University of the University of Ioannina.

March 2016

Woman of the year award by the Eastern Macedonia and Thrace Region.

### 7. INTERNATIONAL COLLABORATIONS

1. Collaborating member of the Laboratoire Lexiques, Dictionnaires, Informatique of the Université Paris XIII.  
([http://www-ldi.univ-paris13.fr/index.php?option=com\\_contact&view=category&id=84&Itemid=475](http://www-ldi.univ-paris13.fr/index.php?option=com_contact&view=category&id=84&Itemid=475)).
2. Collaborating member of the FLEXSEM Laboratory of the Autonomous University of Barcelona.
3. In collaboration with the Department of Byzantine and Modern Greek Philology of the Lomonosov University in Moscow.
4. In collaboration with the Department of Byzantine and Modern Greek Philology of the Saint Petersburg State University.
5. In collaboration with the Centre of Byzantine, Modern Greek and Cypriot Studies of Granada.

### 8. RESEARCH PROGRAMMES

September 2017 - June 2018

*Coordinator of the Project "Actions for the enhancement of greek language teaching and activities for enhancing greek language learning" which is part of the "Inclusion and Education of Muslim Children" Programme.*

*Scientific Coordinator of the Programme: Th. Dragona*

September 2017-January 2020

*Scientific coordinator of the project*

VARIETIES OF HERITAGE GREEK: CORPUS COMPILATION AND COMPARATIVE STUDY  
(72000 € budget)

1 March 2012 - 31 December 2015

*Scientific coordinator of the THALES project - Interdisciplinary or and Interinstitutional Research and Innovation Enhancement (600.000€ budget)*

*Title:* ADJUSTMENT OF THE STRATEGY INVENTORY FOR LANGUAGE LEARNING (S.I.L.L.) SCALE IN ORDER TO PROFILE THE LANGUAGE LEARNING STRATEGIES OF PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION STUDENTS AS WELL AS MUSLIM STUDENTS WHO STUDY GREEK AS A SECOND LANGUAGE AND INVESTIGATING THE STRATEGIES TEACHERS USE IN THE CLASSROOM.



June 2010 - Today

*“NEW SCHOOL- 21<sup>st</sup> CENTURY SCHOOL” PROJECT - SUB-PROJECT A) COMPOSITION OF NEW STUDY PROGRAMMES FOR PRIMARY AND SECONDARY SCHOOL IN GREECE and B) PILOT IMPLEMENTATION ON THE PRIORITY AXIS 1, 2, 3*

*Scientific coordinator of the Greek Language Team:* Anna Anastasiadis-Symeonidis, Department of Philology, Aristotle University of Thessaloniki, Deputy scientific coordinator: Zoe Gavriilidou.



November 2010 - March 2014, National and Kapodistrian University of Athens

*Education Programme for Muslim Children,*

*Scientific coordinator:* Prof. Anna Fragoudaki, U.o.A.

*Funded by:* National Strategic Reference Framework (NSRF) 2007-2013, Operational Programme entitled “Education and Lifelong Learning” co-funded by Greece and the European Union.

*Action:* Enhancement of Greek Language Learning

και τη συνολική οργανωτική υποστήριξη των συγκεκριμένων σχολείων.

2003-2005 Operational Programme entitled “Education and Initial Job Training” (Greek: ΕΠΕΑΕΚ), Measure 2.2, Act “Writing of New Books and Production of Supporting Educational Material based on the Cross-curricular Single Framework of Study Programmes and Extensive Study Programmes for Primary and Nursery School” with the Final Recipient being the Pedagogical Institute and M.I.S. code-Εργόραμα 86829

Scientific coordinator of the sub-project having as deliverable the compilation of greek language instruction textbook for the second class of primary school: Gavriilidou Zoe. The deliverables were 3 volumes of the textbook, two exercise books and a teacher’s guide.

October 2003 - 31 December 2007, Université Paris XIII

**«Noms composés en différentes langues»**

*Funded by:* AUPELF-UREF/ C.N.R.S

*Scientific coordinator:* Καθηγητής Gérard PETIT (Université Paris XIII)

2003, National and Kapodistrian University of Athens, Athens

*Education Programme for Muslim Children 2002-2004*

*Programme coordinator:* Anna Fragoudaki

2002-2003, National and Kapodistrian University of Athens, Athens

*Education Programme for Muslim Children 2002-2004*

*Programme coordinator:* Anna Fragoudaki

2000-2002, National and Kapodistrian University of Athens, Athens

*Education Programme for Muslim Children 2002-2004*

*Programme coordinator:* Anna Fragoudaki

1999-2001, Department of Philology A.U.Th. and Université Paris XIII

*“PLATON” (Greek: “ΠΛΑΤΩΝ”) Programme: Bilateral collaboration between Greece and France  
“Conceptualization & Implementation of bilingual electronic dictionaries aiming to automatic language processing” (Project code: 1973)*

*Programme coordinator: Anna Anastasiadis-Symeonidis (A.U.Th.)*

1999, Forthnet S.A

TENTELEMED Programme / EC (Contract Number: Nb 45563)

*Funded by the European Union*

Implementation body: Forthnet S.A



1998, Forthnet S.A

SIAMS Programme (Ship Information and Management System / Project code TR4025)

*Funded by the European Union*

Implementation body: Forthnet S.A

1997 (14-4-1997/30-5-1997), Laboratoire de Linguistique Informatique

Scientific coordinator: M. Mathieu-Colas

Description: Elaborating synonyms dictionaries as well as a bilingual (english-french) dictionary of animate nouns on the account of the automatic translation company SYSTRAN S.A.

1995 (1-3-1995/30-4-1995), Laboratoire de Linguistique Informatique

Scientific coordinator: G. Gross

Description: Elaborating a bilingual English-French dictionary of insurance terminology.

1995 (1-11-1995/31-12-1995), Institut National de la Langue Française

Implementation Body: Laboratoire de Linguistique Informatique

Scientific coordinator: G. Gross

Description: Elaborating the terminology of the SNCF (French National Railway Company)

## 9. FIELDS OF INTEREST

1. Lexicology: phraseology, compounding, vocabulary acquisition, intensification
2. Morphology-Syntax-Vocabulary interface
3. Pedagogical Lexicography
4. Language Learning Strategies
5. Computational Linguistics

## 10. PUBLICATIONS

### 10.1. Books - Monographs

1. Γαβριηλίδου Ζ 2013, *Όψεις επίτασης στη Νέα Ελληνική*. Κυριακίδης, Θεσσαλονίκη
2. *Λεξικό της Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Αθήνα, 2007, σσ. 662.
3. Νάκας, Αθ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, 2005, *Δημοσιογραφία και Νεολογία*, Πατάκης, Αθήνα, σσ. 368.

4. Γαβριηλίδου, Ζ., (2003), *Φωνητική συνειδητοποίηση και διόρθωση παιδιών προσχολικής και πρώτης σχολικής ηλικίας*, Εκδόσεις Γ. & Κ. Δαρδανού, Αθήνα.
5. Μπεζέ, Λ., Σφυρόερα, Μ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2002), *Με την Πινακωτή για την Ανάγνωση και τη Γραφή*, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα.
6. Νάκας, Α., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2002), *Νεοελληνικά Αθησαύριστα*, Επτάλοφος, Αθήνα, σσ. 368.
7. Gavriilidou, Z., (1997), *Etude comparée des suites NN en français et en grec. Elaboration d'un lexique bilingue*, Presses Universitaires du Septentrion, Lille, σσ. 465.

## 10.2. Editor of Volumes

1. Gavriilidou, Z., Mitits, L. & Dourou Ch. (2019), *Situating strategy use in the Greek setting*, Saita publications, <http://www.saitabooks.eu/2019/08/ebook.228.html>
2. Σταμέλος, Γ. & Ζ. Γαβριηλίδου, (2018). *Έδρες ελληνικών σπουδών στο Εξωτερικό*, Academia, Vol. 3, pp. 119. Διαθέσιμο στο <http://academia.lis.upatras.gr/index.php/academia/issue/view/359>
3. Γαβριηλίδου, Ζ., Κωνσταντινίδου, Μ., Ντεληγιάννης, Ι., Μαυρέλος, Ν., Παπαδοπούλου, Ι., Τσομής, Γ., (επιμ.) (2017), *Ταυτότητες: Γλώσσα και Λογοτεχνία*, Εκδόσεις Σαΐτα, Καβάλα, διαθέσιμο στο <http://www.saitapublications.gr/2017/08/ebook.175.html>
4. Gavriilidou, Z., Petrogiannis, K. Platsidou, M. and Psaltou-Joycey, A. (2017), *Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives*, Kavala, Saita publications, <http://www.saitabooks.eu/2017/06/ebook.173.html>
5. Σταμέλος, Γ. & Ζ. Γαβριηλίδου, (2016). *Επιχειρώντας τη μεταρρύθμιση: Μεταξύ πολιτικής (policy) και πολιτικών (politics)*, Εκδόσεις δικτύου HerNet.
6. Gavriilidou Z., & Petrogiannis, K. (eds), 2016, *Language Learning Strategies in the Greek setting: Research outcomes of a large-scale project*, Kavala, Saita publications [https://issuu.com/saita.publications/docs/language\\_learning\\_strategies\\_in\\_the](https://issuu.com/saita.publications/docs/language_learning_strategies_in_the) .
7. 2015, Foreign Language Learning Strategy Instruction: A teacher's guide, Kavala, Saita Publications. <http://www.saitabooks.eu/2015/05/ebook.162.html>
8. 2014, *Μελέτες αφιερωμένες στην Ομότιμη Καθηγήτρια Α.Π.Θ. Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη*, Ζ. Γαβριηλίδου & Α. Ρεβυθιάδου (επιμ.), Εκδ. Σαΐτα. <http://www.saitapublications.gr/2014/01/ebook.78.html>
9. 2013. *Ροδόπη, Επετηρίδα Τμήματος Ελληνικής Φιλολογίας τ. 2, Τιμητικός Τόμος αφιερωμένος στον ομότιμο καθηγητή Α. Μάνο*, Χ. Ιωαννίδου & Ζ. Γαβριηλίδου (επιμ.), Εταιρεία αξιοποίησης Δ.Π.Θ, Κομοτηνή.
10. 2012. *Επιλεγμένα Κείμενα από το 10<sup>ο</sup> Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας*. Γαβριηλίδου, Ζ., Ευθυμίου, Α., Θωμαδάκη Ε. & Π. Καμπάκη-Βουγιουκλή (επιμ.), Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης.
11. Gavriilidou, Z., Chatzipapa, E., Papadopoulou, E., Silberztein, M. (eds), (2011), *Proceedings of*



*the 2010 International Nooj Conference, Komotini, pp 282.*

12. Blanco, X., Buvet, P-A., **Gavriilidou, Z.** (Eds), 2001, *Détermination et Formalisation, Linguisticae Investigationes :Supplementa*, Vol. 23, John Benjamins Publishing, Amsterdam, pp. 342.  
 Διαθέσιμο στο  
[http://books.google.com/books?id=AN\\_84I3\\_USgC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Pierre-Andr%C3%A9+Buvet%22&hl=el&ei=cznrTfz9BsTm-ga347zaDw&sa=X&oi=book\\_result&ct=result&resnum=1&ved=0CckQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false](http://books.google.com/books?id=AN_84I3_USgC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Pierre-Andr%C3%A9+Buvet%22&hl=el&ei=cznrTfz9BsTm-ga347zaDw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=1&ved=0CckQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false)
13. Γαβριηλίδου, Ζ. (επιμ.), (2000), *Παιδική Λεξικογραφία και Χρήση Λεξικού στην Προσχολική και Πρώτη Σχολική Ηλικία*, Ξάνθη, Υπηρεσία Δημοσιευμάτων Δ.Π.Θ., 72 σσ.

### 10.3. Articles in Scientific Journals

1. Gavriilidou, Z & L. Mitits (2019), Profiling Greek Heritage Language Speakers in U.S.A. and Russia, *European Journal of Language Studies*, 6(1), 28-42.
2. Mavrommatidou, S, Gavriilidou, Z & A. Markos (2019), Development and validation of the strategy inventory for electronic dictionary use (S.I.E.D.U), *International Journal of Lexicography*, 32(3), 1-18.
3. Papadopoulou, I., Kantaridou, Z., Platsidou, M. Gavriilidou, Z. (2018), SILL revisited in light of S2R Model of language learning, *The language learning journal*, 46 (5), 544-556.
4. Alexiou, Th. Gavriilidou, Z. Milton, J. (2018), Guest editor's introduction, *The language learning journal*, 46 (5), 540.
5. Psaltou-Joycey, A., Agathopoulou, E., Joycey, E., Sougari, A-M, Petrogiannis, K., Gavriilidou, Z. (2018), Promotion of language learning strategies in classroom: EFL teacher's perception, *The language learning journal*, 46 (5), 557-568.
6. Mitis, L. and Gavriilidou, Z (2016), Exploring language learning strategy transfer between Greek Ls and English FL in case of early adolescent multilinguals, *International Journal of Multilingualism*, 13 (3), 292-314.
7. Psaltou-Joycey, A., E. Penderi and Z. Gavriilidou (2016), Development of a questionnaire to investigate FL teachers' promotion of language learning strategies. *The European Journal of Applied Linguistics and TEFL* 5, No 1: 193–211.
8. Gavriilidou, Z. & Petrogiannis, K. (2016), Language Learning Strategy use of English FL learners in Greek schools: the role of school type and educational level, *International Journal of Research Studies in Language Learning*, vol 5(4), 67-81). Available online at <http://www.consortiacademia.org/index.php/ijrsl/article/view/1346>
9. Vretou, A, Psaltou A, Gavriilidou Z, (2016), Researching the promotion of strategic learning by EFL teachers, *Research Papers in Language Teaching and Learning*, vol. 7 (1), available online at <http://rpltl.eap.gr>.
10. Gavriilidou, Z. (2015). The development of noun, verb and adjective definitional awareness in Greek preschoolers, *Journal of Applied Linguistics*, 30, 44-58.

11. Sarafianou, A. Gavriilidou Z. (2015), The Effect of Strategy-Based Instruction on Strategy Use by Upper-Secondary Greek Students of EFL, *Electronic Journal of Foreign Language Teaching*, Vol. 12, No. 1, pp. 21–34. Available online at <http://e-flt.nus.edu.sg/v12n12015/sarafianou.pdf>
12. Gavriilidou, Z. (2014) The Thales Project SILLGT: Aims and preliminary results, *Journal of Applied Linguistics*, vol. 29, pp. 50-66. Available at [http://www.enl.auth.gr/gala/jal/online\\_vol.asp?Vol=29](http://www.enl.auth.gr/gala/jal/online_vol.asp?Vol=29)
13. Gavriilidou, Z. (2014) The system of intensifying prefixes in Greek. In Amiot, Dany, Delphine Tribout, Natalia Grabar, Cédric Patin and Fayssal Tayalati (eds.), *Morphology and its interfaces: Syntax, semantics and the lexicon*. Special issue of *Linguisticæ Investigationes* 37:2 (2014). 2014. iv, 168 pp. (pp. 240–255).
14. Gavriilidou, Z. (2013) NN combinations in Greek, *Journal of Greek Linguistics* 13, 3-27.
15. Gavriilidou, Z. (2013) Development and validation of the Strategy Inventory for Dictionary Use (S.I.D.U), *International Journal of Lexicography*, 22 (2), 135-154.
16. **Gavriilidou Z.**, & Papanis A., (2012), «A preliminary study of learning strategies in foreign language instruction: Students beliefs about strategy use», *Advanced research in Scientific Areas*, 2012, pp. 1267-1271.
17. Gavriilidou, Z., & Papanis, A. (2010), The effect of strategy instruction on strategy use by muslim pupils learning English as a second language, *Journal of Applied Linguistics*, 25, pp. 47-63.
18. Gavriilidou, Z., & Psaltou-Joycey, A. (2010), Language learning strategies: an overview, *Journal of Applied Linguistics*, 25, pp. 11-25.
19. Gavriilidou, Z., (2009), «Les stéréotypes dans les expressions figées du grec moderne», *Cahiers de lexicologie* no 95/2, pp. 71-83, Editions Classiques Garnier.
20. Gavriilidou, Z., (2008), «Figement et intensité en grec moderne», *Meta* no 53/2 (S. Mejrí éd.), pp. 365-378.
21. Γαβριηλίδου, Ζ., (2006), «Στρατηγικές Εκμάθησης της Ελληνικής ως Γ2 που χρησιμοποιούνται από ενήλικες μουσουλμάνους μαθητές», *Νέα Παιδεία*, τ. 123 σσ 117-133.
22. Gavriilidou, Z., (2005), «Verbes supports et intensité en Grec Moderne», *Linguisticae Investigationes* 27 : 2, pp. 201-214.
23. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Τσάκωνα, Β., (2004), «Οι χιουμοριστικοί μηχανισμοί στα κόμιξ: ανάλυση της σειράς ιστοριών του Αστερίξ», *Γλωσσολογία*, τ. 16, σσ. 147-167.
24. Gavriilidou, Zoe, 2003 «Le Proverbe dans la Presse Grecque», *Proverbium* 20:187-203.
25. Gavriilidou, Z., (2002), «La détermination des noms de sentiments en grec moderne», *Languages* 145, pp. 83-96, Larousse, Paris.

26. Γαβριηλίδου, Ζ., (2002), «Τάξεις Αντικειμένων: Εφαρμογές κατά τη διδασκαλία της ελληνικής ως μητρικής ή ως δεύτερης», *Journal of Applied Linguistics*, vol. 16, Θεσσαλονίκη, pp.7-16.
27. Γαβριηλίδου, Ζ., (2001), «Παροιμίες και Μεταφορά», *Γλώσσα*, τεύχος 53, Αθήνα, σσ. 7-16.
28. Νάκας, Θ., **Γαβριηλίδου Ζ.**, (2001), «Νεοελληνικά Αθησαύριστα, Συναγωγή 3<sup>η</sup>», *Γλώσσα*, Τεύχος 52, Αθήνα, σσ. 52-64. Βλ. «Νεοελληνικά Αθησαύριστα, Συναγωγή 1<sup>η</sup>» στο 15.
29. Νάκας, Θ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2000), «Νεοελληνικά Αθησαύριστα, Συναγωγή 2<sup>η</sup>», *Γλώσσα*, Τεύχος 51, Αθήνα, σσ. 75-94. Βλ. «Νεοελληνικά Αθησαύριστα, Συναγωγή 1<sup>η</sup>» στο 15.
30. Νάκας, Θ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2000), «Νεοελληνικά Αθησαύριστα, Συναγωγή 1<sup>η</sup>», *Γλώσσα*, Τεύχος 50, Αθήνα, σσ. 53-74.
31. Νικολαραϊζή, Μ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2000), «Η διγλωσσία για το κωφό παιδί: ο ρόλος της πρώτης γλώσσας στην εκμάθηση της δεύτερης», *Γλώσσα*, τεύχος 51, Αθήνα, σσ. 45-57.
32. Gavriilidou, Z., (1998α), « Forme d'un dictionnaire électronique des suites NN en grec », *Terminologie et Traduction*, n° 1, Commission Européenne, Luxembourg, pp. 308-317.
33. Gavriilidou, Z., (1998β), « Un cas de figement : les compléments du nom intensifs en grec moderne. Étude comparée grec-français-espagnol», *Bulletin de Linguistique Appliquée et Générale* 23, Besançon, pp. 89-110.

#### 10.4. Articles in Volumes

1. Φλιάτουρας, Α. & Ζ. Γαβριηλίδου. 2019. «Γλωσσική αλλαγή και διδασκαλία: Σχέση μίσους ή αγάπης». Στο: Γ. Τσιγάρας, Ε. Ναξίδου & Δ. Στρατηγόπουλος (επιμ.), *Ανδρί κόσμος. Τιμητικός τόμος στον Καθηγητή Κ. Χατζόπουλο*. Θεσσαλονίκη: Σταμούλης, σσ. 723-734
2. Psaltou-Joycey, A. and Z. Gavriilidou. 2017. Language learning strategies of Greek EFL primary and secondary school learners: how individual characteristics affect strategy use. In *Language Learning Strategies and Individual Learner Characteristics: Situating Strategy Use in Diverse Contexts*, ed. R. L. Oxford and C. M. Amerstorfer. London: Bloomsbury, 165-186.
3. Karousou, A., Petrogiannis, K., Gavriilidou, Z. (2017). Methodological issues concerning THALES research project on Language Learning Strategies, In Gavriilidou, Z., Petrogiannis, K. Platsidou, M. and Psaltou-Joycey, A. (2017), *Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives*, Kavala, Saita publications, 39-55 <http://www.saitabooks.eu/2017/06/ebook.173.html>.
4. Penderi, E. Petrogiannis, K. Gavriilidou, Z. (2017). Parental involvement and English Language Learning: Parents and students' reports, , In Gavriilidou, Z., Petrogiannis, K. Platsidou, M. and Psaltou-Joycey, A. (2017), *Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives*, Kavala, Saita publications, 56-70.
5. Psaltou-Joycey, A. Agathopoulou, E., Petrogiannis, K. Gavriilidou, Z. (2017). Teachers' and learners' reported language learning strategy use: How do they match? In Gavriilidou, Z., Petrogiannis, K. Platsidou, M. and Psaltou-Joycey, A. (2017), *Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives*, Kavala, Saita publications, 71-95 <http://www.saitabooks.eu/2017/06/ebook.173.html>.
6. Gavriilidou, Z. Mitits, L. Kambakis-Vougiouklis, P. Petrogiannis K (2017). Profiling learners' strategy use and teachers' strategy promotion in minority primary and secondary

- schools. Implications for foreign language teaching. 1. In Gavriilidou, Z., Petrogiannis, K. Platsidou, M. and Psaltou-Joycey, A. (2017), *Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives*, Kavala, Saita publications, 124-149 <http://www.saitabooks.eu/2017/06/ebook.173.html>.
7. Γαβριηλίδου, Ζ. (2017). Οι εννοιολογικές μεταφορές στον Τύπο την εποχή της λιτότητας, στο Νικολέττα Τσιτσανούδη-Μαλλίδη (επιμ.) *Ελληνική Γλώσσα, Πολιτισμός και ΜΜΕ. ΑΠΟ ΤΗΝ αρχαιοελληνική γραμματεία έως σήμερα*, Gutenberg, Αθήνα, 272-302.
  8. Γαβριηλίδου, Ζ. (2016). Οι εννοιολογικές μεταφορές στον δημόσιο λόγο περί εκπαιδευτικών μεταρρυθμίσεων, Στο (Σταμέλος, Γ. & Γαβριηλίδου, Ζ. επιμ.) *Επιχειρώντας τη μεταρρύθμιση: Μεταξύ πολιτικής (policy) και πολιτικών (politics)*, Εκδόσεις δικτύου HerNet, σσ. 23-39.
  9. Gavriilidou Z. (2016), "The semantics of NN combinations in Greek", in P. Ten Hacken (ed), *The semantics of compounding*, Cambridge University Press, 94-109.
  10. Petrogiannis, K., & Gavriilidou, Z. (2015). Strategy Inventory for Language Learning: findings of a validation study in Greece. In Carmo, M. (Ed.), *Education Applications & Developments* (ch. 22). Madrid: inScience Press, pp 223-236.
  11. Gavriilidou, Z., Blanco, X., Buvet, P-A. (2014). Etude contrastive des métaphores conceptuelles en grec, en français et en espagnol: le cas des affects. Στο *Μελέτες αφιερωμένες στην Ομότιμη Καθηγήτρια Α.Π.Θ. Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Ζ. Γαβριηλίδου & Α. Ρεβυθιάδου* (επιμ.), Εκδ. Σαΐτα, σσ. 112-127. <http://www.saitapublications.gr/2014/01/ebook.78.html>
  12. Γαβριηλίδου, Ζ., (2013), «Από το μηδέν στο υπέρ ή από τη στέρηση στην επίταση», στο Χ. Ιωαννίδου & Ζ. Γαβριηλίδου (επιμ.) *Τιμητικός τόμος αφιερωμένος στον Α. Μάνο*, 25-34.
  13. Καμπάς, Α, Ν. Αγγελούσης & Ζ. Γαβριηλίδου, (2012) ««Δημόκριτος-Τεστ-Προ» (Εργαλείο Αξιολόγησης της Ψυχοκινητικής Ικανότητας για Παιδιά Προσχολικής Ηλικίας)» στο Σταλίκας Α. (επιμ.) *Τα ψυχομετρικά εργαλεία στην Ελλάδα*, Εκδόσεις Πεδίο.
  14. Gavriilidou, Z., (2012), «Pour une typologie unifiée des noms composés en français et en grec». In X. Blanco & S. Mejri (éds.), *Les locutions nominales en langue générale*, Bellaterra, Servei de publicació de la Universidad Autònoma de Barcelona (peer reviewed), pp. 109-124.
  15. Τσίγγου, Δ., Γαβριηλίδου, Ζ., (2008), Αξιολόγηση του εκπαιδευτικού λογισμικού «Η ΤΑΞΗ ΜΟΥ» ως προς την ανάπτυξη μεταγλωσσικών δεξιοτήτων σε παιδιά προσχολικής ηλικίας, στο *Έρευνες στην προσχολική και σχολική ηλικία*, Λ. Μπεζέ (επιμ.), Αλεξανδρούπολη, σσ. 257-285.
  16. Gavriilidou, Z., (2006), «Los nombres de profesión en –λόγος/-logue en griego y francés» In X. Blanco & S. Mejri (eds.), *Los nombres de profesión. Enfoques Lingüísticos, Contrastivos y Aplicados*, (2006) Bellaterra, Servei de publicació de la Universidad Autònoma de Barcelona, pp 145-155.
  17. Gavriilidou, Z., (2006), «Les noms de profession en –λόγος/-logue en grec et en français» In X. Blanco & S. Mejri (éds.), *Les noms de profession. Approches linguistiques*, (2006) Bellaterra, Servei de publicació de la Universidad Autònoma de Barcelona, pp 145-155(peer reviewed).
  18. Γαβριηλίδου, Ζ., (2006), «Το δικαίωμα χρήσης της Μητρικής ως προϋπόθεση για την εκμάθηση Δεύτερης Γλώσσας», Στο Λουμάκου Μ. και Μπεζέ Λ. (επιμ.) *Το παιδί και τα δικαιώματά του*, Ελληνικά Γράμματα, σσ. 179-189.

19. Σφυρόερα, Μ., Φτερνιάτη, Α., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2005), «Εξέταση του Γλωσσικού Επιπέδου Μαθητών της Α΄ Δημοτικού Μειονοτικών Σχολείων Θράκης», στοΣ. Μητακίδου επιμ.*Η διδασκαλία της γλώσσας, Εκπαίδευση γλωσσικών μειονοτήτων*, Θεσσαλονίκη, Επίκεντρο, σσ. 351-367.
20. Γαβριηλίδου, Ζ. Ευθυμίου, Α. (2003), Η κατάκτηση του γένους της ελληνικής από παιδιά προσχολικής ηλικίας, Στο Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α., Ράλλη, Α., Χειλά-Μαρκοπούλου, Δ., Το γένος, Πατάκης, Αθήνα, σσ. 168-190.

### 10.5. Articles in Conference Proceedings

1. Γαβριηλίδου, Ζ. & Α. Φλιάτουρας. 2019. «Επιτακτικά μορφήματα της Αρχαίας Ελληνικής: Μια διαχρονική προσέγγιση». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 39. Θεσσαλονίκη: ΙΝΣ, σσ. 223-237 (διαθέσιμο στο: [ins.web.auth.gr/images/MEG\\_PLIRI/MEG\\_39\\_223\\_238.pdf](https://ins.web.auth.gr/images/MEG_PLIRI/MEG_39_223_238.pdf)).
2. Γαβριηλίδου, Ζ. (2019). Λεξιλογικός δανεισμός από τη Ρωσική στη Νέα Ελληνική, Στο Topintzi, N., Lavidas, N & M. Moutmtzi (eds) *Selected papers of ISTAL 23*, 76-87.
3. Gavriilidou, Z., S. Mavrommatidou & L. Mitits (2019). Standardization of an online tool for tracing electronic dictionary users' strategies, In Topintzi, N., Lavidas, N & M. Moutmtzi (eds) *Selected papers of ISTAL 23*, 191-201.
4. Gavriilidou Z. (2018). Russian borrowings in Greek and their presence in two Greek Dictionaries, In Cibej, Gorjang, Kozem & Krek (Eds.) *Proceedings of the XVIII Euralex International Congress, Lexicography in Global Contexts*, Ljubljana University, pp. 297-308.
5. Gavriilidou, Z., and Petrogiannis, K., (2017), Profiling Strategy use of upper elementary vs. junior secondary minority school children learning English as a second language, In Agathopoulou, E., Danavassi, T. Eftsathiadi, L. *Selected papers on theoretical and applied linguistics ISTAL*, no 22, 146-159.  
Available at <https://ejournals.lib.auth.gr/thal/issue/view/906/showToc>
6. Gavriilidou Z., Mitits, L. (2016), Adaptation of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) for students aged 12-15 into Greek: Developing an adaptation protocol, *Selected Papers of ISTAL 21*, 588-601.  
Available at <https://ejournals.lib.auth.gr/thal/article/view/5256/5144>
7. Gavriilidou Z., Giannakidou A. (2016), Degree modification and manner adverbs: Greek poli 'very' vs. kala 'well', *Selected Papers of ISTAL 21*, 93-104. Available at <https://ejournals.lib.auth.gr/thal/article/view/5256/5144>
8. Gavriilidou Z., Mavrommatidou, S. (2016). Construction of tool for the identification of electronic dictionary users skills, In T. Margalitadze & G. Meladze (eds) *Proceedings of the XVII Euralex International Congress, Lexicography and Linguistic Diversity*, Tbilisi State University, pp. 168-178.
9. Γαβριηλίδου Ζ., Μαυροματίδου Στ. (2016). Παροιμίες της Ελληνικής: αντιστοιχίες μοτίβων σε άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες, στο *Τεύχος επιστημονικών άρθρων αφιερωμένο στο διεθνές συνέδριο «Ελληνικός Ευρωπαϊκός πολιτισμός στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού»*, σσ. 79-93, Μόσχα.
10. Gavriilidou, Z. (2015). Phraseology and Degree Modification, In *Studies In Greek Linguistics* 35, 241-247, M. Triandafyllidis Institute, Thessaloniki.
11. Gavriilidou, Z., Petrogiannis K. Bardos, A., Kambakis-Vougiouklis. P., Mitits, L. & N. Molla (2014), Translation and cultural adaptation of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) into

- Turkish for measuring strategy use in Muslim students learning Greek as a second language. In Kotzoglou, g. Nikolou, K. Karatzola E., Frantzi A. Galantomos I. Georgalidou M. Kourti-Kazoulis V. Papadopoulou E. Vlachou E. (eds) *Selected Papers of the 11<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, pp. 479-487. (peer reviewed)
12. Gavriilidou, Z. (2014), Intensifying prefixes in Greek. In Kotzoglou, g. Nikolou, K. Karatzola E., Frantzi A. Galantomos I. Georgalidou M. Kourti-Kazoulis V. Papadopoulou E. Vlachou E. (eds) *Selected Papers of the 11<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics*, pp. 468-478. (peer reviewed)
  13. Gavriilidou, Z. (2014), "Translation, cultural adaptation and preliminary psychometric evaluation of the English version of "Strategy Inventory for Dictionary Use" (S.I.D.U)", In Andrea Abel, Chiara Viettori & Natascia Ralli (eds) *proceedings of the XVI Euralex International Congress: The user in focus*, pp. 225-235 διαθέσιμο στο [http://www.euralex.org/elx\\_proceedings/Euralex2014/euralex\\_2014\\_015\\_p\\_225.pdf](http://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2014/euralex_2014_015_p_225.pdf)
  14. Gavriilidou Z, L. Mititis (2014) «Effects of gender, age, school grade, motivation and interest differences on monolingual and bilingual students' language learning strategies», In Koutsogiannis, Papadopoulou & Revithiadou (eds) *Proceedings of the 34th A.M.G.L.*, pp. 285-299, M. Triandafyllidis Institute, Thessaloniki.
  15. Efthymiou, A., Z. Gavriilidou & E. Papadopoulou, (2014), «Labeling of derogatory words in Greek dictionaries». Στο Lavidas, N. Alexiou, T&A. Sougari *Major Trends on Theoretical and Applied Linguistics* Vol. 2, (peer reviewed), 27-40.
  16. Gavriilidou, Z., (2014), «User's abilities and performance in dictionary look-up». Στο Lavidas, N. Alexiou, T & A. Sougari *Major Trends on Theoretical and Applied Linguistics* Vol. 2, (peer reviewed), 41-52.
  17. Gavriilidou, Z., Papadopoulou, E. & E. Chadjipapa, (υπό δημοσίευση), Numeral-noun and numeral-adjective construction in Greek, στο *Selected papers from the Nooj 2012 International Conference* (peer reviewed).
  18. Γαβριηλίδου, Ζ. (υπό δημοσίευση), «Σχεδιάζοντας εκπαιδευτικά υλικά για τη διδασκαλία της γλώσσας σε δίγλωσσες ομάδες», στο Κουφάκη-Πρέπη, Π. *Πρακτικά του συνεδρίου Κοινωνικές Ανισότητες και Εκπαίδευση*, Αλεξανδρούπολη.
  19. Γαβριηλίδου, Ζ. (2012), «Παιδαγωγική Λεξικογραφία και στρατηγικές χρήσης λεξικού» στο Καμπάκη-Βουγιουκλή, Π. & Μ. Δημάση *Πρακτικά Συνεδρίου «Ζητήματα Διδακτικής της Γλώσσας»*, Εκδόσεις Κυριακίδη, σσ. 14-23.
  20. Gavriilidou, Z., (2012), «Construction, validity and reliability of the Strategy Inventory for Dictionary Use». Στο *Selected papers of the 10<sup>th</sup> International Conference of Greek Linguistics*, Gavriilidou, Z., Efthymiou, A., Thomadaki, E. & P. Kambaki-Vougioukli (επιμ.). Democritus University of Thrace, Komotini (peer reviewed), pp. 276-284.
  21. Gavriilidou, Z., Papadopoulou E., Hadjipapa, E. (2012), «Processing Greek frozen expressions with Nooj», Στο Vučković, K., Bekavac B. & M. Silberztein (επιμ.) *Automatic Processing of Various Levels of Linguistic Phenomena: Selected Papers from the Nooj 2011 International Conference*, Cambridge Scholar Publishing, pp. 63-74. (peer reviewed).
  22. Gavriilidou, Z., (2011α), «Profiling Greek adult dictionary users», Στο *Proceedings of the 31st Annual Meeting of Greek Linguistics*, Koutsogiannis, D., D. Papadopoulou & A. Revithiadou

- (επιμ.), 377-392. Institute of Modern Greek Studies, Triantafyllidis Foundation, Thessaloniki. (peer reviewed).
23. Gavriilidou, Z., (2011β), The development of word definitions in Greek Preschoolers, In Chatzopoulou, K., Ioannidou A., Suwon Yoon (επιμ.) *Proceedings of the 9<sup>th</sup> I.C.G.L* pp. 88-96, διαθέσιμο στο: <http://home.uchicago.edu/~cchatzop/icgl2009/>
  24. **Gavriilidou**, Z. & Kambaki-Vougioukli, P. (2011γ), Phonological Description of the Greek Speaking Children Corpus (G.S.C.C.), In Chatzopoulou, K., Ioannidou A., Suwon Yoon (επιμ.) *Proceedings of the 9<sup>th</sup> I.C.G.L* pp. 559-568, διαθέσιμο στο: <http://home.uchicago.edu/~cchatzop/icgl2009/>
  25. **Gavriilidou**, Z. & E. Papadopoulou (2011δ), «Greek neoclassical compounds and their treatment with Nooj», Στο Gavriilidou, Z., Chatzipapa, E., Papadopoulou, E. & M. Silberztein, *Proceedings of the 2010 Nooj International Conference*, Komotini, pp. 52-61. (peer-reviewed).
  26. Efthymiou, A., **Gavriilidou**, Z., (2011ε), «Morphology based recognition of Greek verbs with Nooj», Στο Gavriilidou, Z., Chatzipapa, E., Papadopoulou, E. & M. Silberztein, *Proceedings of the 2010 Nooj International Conference*, Komotini, pp. 52-61. (peer-reviewed).
  27. Papadopoulou, E & Z. **Gavriilidou**, (2010), “Towards a Greek-Spanish Nooj module”, Finite State Language Engineering, Στο *Proceedings of the 2009 Nooj Conference held in Touzeur Tunisia 8-10 June 2009*, pp. 301-315.
  28. Chadjiapa E., Papadopoulou E., **Gavriilidou**, Z. (2010), «New data in the Greek Nooj Module: Compounds and Proper nouns», *Proceedings of the 2008 Nooj Conference held in Budapest*, Cambridge Scholar Publishing, pp. 93-100.
  29. Γαβριηλίδου, Ζ., (2010), « Από τη στέρηση στην επίταση», *Πρακτικά 8<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, διαθέσιμο στο [http://www.linguist-uoι.gr/cd\\_web/case.html](http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/case.html)
  30. Gavriilidou, Z, Chadjiapa E., Papadopoulou E., Giannakopoulou, A. (2008), The new Greek Nooj Module, Στο X. Blanco & M. Silberztein (επιμ.) *Proceedings of the 2007 International Nooj Conference*, Springer Verlag, pp. 96-103 (peer reviewed).
  31. Γαβριηλίδου, Ζ., 2008, Η χρήση Νέων Τεχνολογιών στη διδασκαλία της γλώσσας, *Πρακτικά Συνεδρίου με θέμα Νέες Τεχνολογίες και διαπολιτισμικός διάλογος*, Κύπρος, σσ. 35-44.
  32. Γαβριηλίδου, Ζ., (2005), «Διαφορές στο λόγο αγοριών και κοριτσιών προσχολικής ηλικίας», *Πρακτικά Συνεδρίου με θέμα «Γλώσσα και Μαθηματικά στην Προσχολική Ηλικία»*, σσ. 77-82.
  33. Ρεκαλίδου, Γ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2005), «Αξιολόγηση της ικανότητας αναγνώρισης γραμμάτων και ακουστικής διάκρισης φθόγγων σε παιδιά πρώτης σχολικής ηλικίας», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα, Πρακτικά 26<sup>ης</sup> Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, σσ. 402-411.
  34. Γαβριηλίδου, Ζ., (2004), «Κατανόηση της πολυσημίας από παιδιά προσχολικής ηλικίας», *Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου Γνωστικής Ψυχολογίας*, Δεσλή Δ., Μακρής (επιμ.). σσ. 381-384.

35. Γαβριηλίδου, Ζ., (2004), «Επίδραση προγράμματος παραγωγής και κατανόησης συνθέτων σε παιδιά προσχολικής ηλικίας», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα, Πρακτικά 25<sup>ης</sup> Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, σσ. 112-122.
36. Γαβριηλίδου, Ζ., (2004), «Χρήση στρατηγικών εκμάθησης της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: πιλοτική μελέτη», *Πρακτικά 6<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, διαθέσιμο στο: <http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/ebook%5Cdefault.htm>
37. Γαβριηλίδου, Ζ., Τσάκωνα, Β., (2004) «Χιούμορ και παιχνίδι με τους κώδικες στη σειρά κόμικς του Αστερίξ, Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 24, Θεσσαλονίκη.
38. **Gavriilidou, Z.**, Efthymiou, A., (2003), «e-: un cas spécial d'unité morphologique en grec moderne ?», In Fradin, B., Dal, G., Hathhout, N., Kerleroux, F., Plénat, M., Roché, M. (eds) *Les unités morphologiques, Actes du colloque de Villeneuve d'Ascq 19-21 Septembre 2002*, Silex, 19-21 Septembre 2002, Silex, Université de Lille 3, pp. 85-91.
39. Μπεζέ, Λ., Σφυρόερα, Μ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2003), «Ο ρόλος της φωνολογικής συνειδητοποίησης στην εκμάθηση της Ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας. Η συμβολή του εκπαιδευτικού υλικού Πινακωτή» στο Γεωργογιάννης, Π. (Επιμ.) *Διαπολιτισμική Εκπαίδευση – Ελληνικά ως Δεύτερη ή Ξένη Γλώσσα*, (Πρακτικά 5ου Διεθνούς Συνεδρίου, Πάτρα 12 – 14 Ιουλίου 2002). Πάτρα (ηλεκτρονική έκδοση).
40. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Ευθυμίου, Α., (2003), «Το πρόθημα πολυ-», στο Mela-Athanasopoulou (επιμ.) *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics. Proceedings of the 15<sup>th</sup> International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, Θεσσαλονίκη, σσ. 152-165.
41. Γαβριηλίδου, Ζ., (2002), «Η διερεύνηση των λόγων χρήσης λεξικού ως προϋπόθεση για τη διδασκαλία στρατηγικής χρήσης του λεξικού στην τάξη», στο Π. Καμπάκη(επιμ.), *Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως μητρικής γλώσσας*, Κομοτηνή, σσ. 45-60.
42. Gavriilidou, Z., Sfyroera, M., (2002), «Elaboration et usage d'un dictionnaire par des enfants de l'âge préscolaire», *Euralex 2002 Proceedings*, Copenhagen, vol. I, σσ. 261-266.
43. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Νάκας, Θ., (2002), «Νεοελληνικά αθησαύριστα: λέξεις που αρχίζουν από ευρω-», *Πρακτικά 5<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, L'Harmattan, Παρίσι, σσ. 203-206.
44. Γαβριηλίδου, Ζ., (2002), «Η παροιμία στον ελληνικό τύπο», *Πρακτικά 5<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, L'Harmattan, Παρίσι, σσ. 207-210.
45. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Αλαμανή, Μ., (2002), «Αναγνώριση παγιωμένων εκφράσεων από παιδιά προσχολικής ηλικίας», *Πρακτικά Συνεδρίου με θέμα: «Ψυχοπαιδαγωγική της Προσχολικής Ηλικίας*, Ρέθυμνο, σσ. 129-135.
46. Γαβριηλίδου, Ζ., (2002), «Αρχές και στάδια φωνητικής συνειδητοποίησης και διόρθωσης παιδιών προσχολικής ηλικίας», *Πρακτικά Συνεδρίου με θέμα: «Ψυχοπαιδαγωγική της Προσχολικής Ηλικίας*, Ρέθυμνο, σσ. 122-128.
47. Σφυρόερα, Μ., Φτερνιάτη, Α., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2002), «Εξέταση του Γλωσσικού Επιπέδου Μαθητών της Α' Δημοτικού Μειονοτικών Σχολείων Θράκης», *Πρακτικά Συνεδρίου με θέμα: «Εκπαίδευση Γλωσσικών Μειονοτήτων: Η διδασκαλία της Γλώσσας και των Μαθηματικών*», Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής, σσ. 434-445.



48. Buvet, P-A., **Gavriilidou, Z.**, (2002), «Comment traduire les reproches-désapprobations?», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα, Πρακτικά 22<sup>ης</sup> Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, σσ. 81-89.
49. Γαβριηλίδου, Z., (2002), «Τάξεις Αντικειμένων: Τα συναισθήματα στη Νέα Ελληνική», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα, Πρακτικά 22<sup>ης</sup> Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, σσ. 90-101.
50. **Γαβριηλίδου, Z.**, Ευθυμίου, Α., (2001), «Διδακτική των συνθέτων στο Νηπιαγωγείο», *Η έρευνα στην προσχολική εκπαίδευση, Τόμος Α' Διδακτική Μεθοδολογία*, Ευαγγελία Κούρτη (επιμ.), Τυπωθήτω-Γιώργος Δαρδανός, Αθήνα, σσ. 17-29.
51. **Γαβριηλίδου, Z.**, Καρβελά, Κ., (2001), «Φωνητική διόρθωση μη ελληνόφωνων παιδιών προσχολικής ηλικίας», *Πρακτικά Διεθνούς Συνεδρίου για τη διδασκαλία της Ελληνικής ως μητρικής ή δεύτερης γλώσσας*, Ρέθυμνο, σσ. 496-506.
52. Gavriilidou, Z., (2001), «Structures Dét N1N2 et Détermination figée», in *Détermination et Formalisation, Linguisticae Investigationes: Supplementa*, Vol. 23, Blanco, Buvet & Gavriilidou (eds), John Benjamins Publishing, Amsterdam, σσ. 163-177, (peer reviewed).
53. Γαβριηλίδου, Z., (2001), «Το Λεξικό-γραμματική των παροιμιών», *Πρακτικά 4<sup>ου</sup> Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη, σσ. 677-684.
54. Γαβριηλίδου, Z., (2001), «Η καλλιέργεια του λεξιλογίου με τη βοήθεια των τάξεων αντικειμένων», *Πρακτικά 3<sup>ης</sup> Επιστημονικής Ημερίδας Νέας Ελληνικής Γλώσσας με θέμα «Η καλλιέργεια της γραπτής γλωσσικής έκφρασης στο σχολείο: αρχές, προβλήματα, προοπτικές και διδακτικές προσεγγίσεις»*, Αλεξανδρούπολη, σσ. 55-70.
55. Blanco, X., Buvet, P-A., **Gavriilidou, Z.**, Greenfield, P., (2000), «Comment traduire les bruits?», in *La traduction : théories et pratiques, Actes du colloque international Traduction humaine, traduction automatique, interprétation*, Publications de l'École Normale Supérieure, σσ. 21-42.
56. Γαβριηλίδου, Z., (2000), «Αξιοποίηση της παροιμίας κατά τη γλωσσική διδασκαλία στην προσχολική ηλικία», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα, Πρακτικά 21<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, 101-109.
57. Γαβριηλίδου, Z., (2000), «Η χρήση του παιδικού ή σχολικού λεξικού στην προσχολική και πρώτη σχολική ηλικία», Στο Γαβριηλίδου, Z. (επιμ.), *Πρακτικά Ημερίδας «Παιδική Λεξικογραφία και Χρήση Λεξικού στην Προσχολική και Πρώτη Σχολική Ηλικία»*, Ξάνθη, Υπηρεσία Δημοσιευμάτων Δ.Π.Θ., σσ. 30-37.
58. Blanco, X., Buvet, P-A., **Gavriilidou, Z.**, (1999), «Analyse Comparée des Modificateurs Figés en Grec Moderne, Français, Espagnol. VersunDictionnaireElectronique», *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 20<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ.*, Θεσσαλονίκη, σσ. 87-98.
59. Γαβριηλίδου, Z., (1999), «Το ηλεκτρονικό λεξικό των ακολουθιών Ουσιαστικό+Ουσιαστικό: ένα παιδαγωγικό εργαλείο», *Πρακτικά του Πανελληνίου Συνεδρίου «Πληροφορική και Εκπαίδευση»*, Ιωάννινα, σσ. 323-329.
60. Γαβριηλίδου, Z., (1998δ), «Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα: διδακτική προσέγγιση»,

*Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 19<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, σσ. 66-80.*

61. Gavriilidou, Z., (1998), « Les déterminants nominaux figés en grec moderne. Une première approche », *Actes des Premières Rencontres Linguistiques Méditerranéennes Le figement lexical*, 1998, Tunis, σσ. 35-48.
62. Gavriilidou, Z., (1997β), « Besoin d'une classification des suites NN », *Actes du Colloque International FRACTAL 1997 in Bulletin de Linguistique Appliquée et Générale*, n° spécial, σσ. 185-193.
63. Γαβριηλίδου, Ζ., (1997), « Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα: Κατονομασία και Κατάδειξη », *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 18<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, σσ. 115-125.*
64. Γαβριηλίδου, Ζ., (1996), « Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα με πρώτο συνθετικό τα ουσιαστικά άνθρωπος- και γυναίκα- », *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 17<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, σσ. 100-114.*
65. Γαβριηλίδου, Ζ., (1995), « Μερικές συντακτικές και σημασιολογικές παρατηρήσεις για το νεολογικό σχηματισμό των πολυλεκτικών παραθετικών μεταφορικών συνθέτων », *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 16<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, σσ. 148-159.*
66. Γαβριηλίδου, Ζ., (1994), « Τα σύνθετα του τύπου ουσιαστικό+ουσιαστικό στην ίδια πτώση », *Μελέτες για την ελληνική γλώσσα. Πρακτικά της 15<sup>ης</sup> ετήσιας συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Α.Π.Θ., Θεσσαλονίκη, σσ. 269-280.*

## 10.6. Articles under review

## 10.7. Translations

1. 2002, Greek Translation of John Lyons book *Introduction to Theoretical Linguistics* (Εισαγωγή στη θεωρητική γλωσσολογία) (1989, 1<sup>st</sup> edition 1968), Cambridge University Press, in collaboration with Mrs. Anna Anastasiadis-Symeonidis, Professor of the Department of Linguistics of the Department of Philology A.U.Th. and Mrs. Aggeliki Efthimiou, Assistant Prof. of the Department of Primary Level Education D.U.Th. Μεταίχμιο Publications (Athens), 2002.

## 10.8 Scientific Reports

1. Anastassiadi A. & Z. Gavriilidou, 1<sup>st</sup> report on the “Πλάτων” Programme “Conceptualization & Implementation of bilingual electronic dictionaries aiming to automatic language processing” (June 2000) (70 pp).
2. 1. Anastassiadi A. & Z. Gavriilidou, 2<sup>nd</sup> report on the “Πλάτων” Programme “Conceptualization & Implementation of bilingual electronic dictionaries aiming to automatic language processing” (June 2001) (95 pp).

## 10.9. Educational Material

Μπεζέ, Λ., Σφυρόερα, Μ., **Γαβριηλίδου, Ζ.**, (2002), *Πινακωτή*, Ελληνικά Γράμματα, Αθήνα.

### 10.10 School Textbooks

1. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Βιβλίο Μαθητή, Τεύχος Α', ΟΕΔΒ, Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ 70
2. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Βιβλίο Μαθητή, Τεύχος Β', ΟΕΔΒ, Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ 70.
3. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Βιβλίο Μαθητή, Τεύχος Γ', ΟΕΔΒ, Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ 70.
4. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Τετράδιο Εργασιών, Τεύχος Α', ΟΕΔΒ, Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ. 70.
5. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Τετράδιο Εργασιών, Τεύχος Β', ΟΕΔΒ Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ. 70.
6. **Γαβριηλίδου, Ζ.**, Σφυρόερα, Μ., Μπεζέ, Λ. (2006), *Ταξίδι στον Κόσμο της Γλώσσας*, Βιβλίο Γλώσσας Β' Δημοτικού, Φύλλο Οδηγιών για το δάσκαλο, ΟΕΔΒ Ανάδοχος: Ελληνικά Γράμματα, σσ. 50.

### 10.11 Curriculum compilation for Primary and Secondary School

1. 2011, *Curriculum for Modern Greek Language instruction in compulsory education, NEW SCHOOL (21<sup>st</sup> Century School) – New Programme.*
2. 2011, *Curriculum for Modern Greek Language instruction in compulsory education, Teacher's Guide, NEW SCHOOL (21<sup>st</sup> Century School) – New Programme.*

### 10.12 Popularization Articles

1. Γαβριηλίδου, Ζ. (2012), «Η γλώσσα των νέων και ο μετασχηματισμός του γλωσσικού ζητήματος», ηλεκτρονική δημοσίευση στο KavalaCityNet, <http://www.kavalacity.net/%CE%91%CF%81%CE%B8%CF%81%CE%BF%CE%BB%CF%8C%CE%B3%CE%B9%CE%BF/%CE%91%CF%86%CE%B9%CE%B5%CF%81%CF%8E%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B1/%CE%A0%CE%BF%CE%BB%CE%B9%CF%84%CE%B9%CF%83%CE%BC%CF%8C%CF%82/1488-%CE%97-%CE%B3%CE%BB%CF%8E%CF%83%CF%83%CE%B1-%CF%84%CF%89%CE%BD-%CE%BD%CE%AD%CF%89%CE%BD-%CE%BA%CE%B1%CE%B9-%CE%BF-%CE%BC%CE%B5%CF%84%CE%B1%CF%83%CF%87%CE%B7%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B9%CF%83%CE%BC%CF%8C%CF%82-%CF%84%CE%BF%CF%85-%CE%93%CE%BB%CF%89%CF%83%CF%83%CE%B9%CE%BA%CE%BF%CF%8D-%CE%96%CE%B7%CF%84%CE%AE%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%BF%CF%82.html>

2. Γαβριηλίδου, Ζ. (2004), «Πώς να βοηθήσετε το παιδί σας να μιλήσει νωρίς», *Παιδικό Ηλιοτρόπιο*, Περιοδική έκδοση παιδικών βρεφονηπιακών σταθμών Δήμου Κομοτηνής. 2, Κομοτηνή, σσ. 46-47.
3. Γαβριηλίδου, Ζ., Σφυρόερα Μ. Μπεζέ Α. (2006), « Ταξίδι στον κόσμο της γλώσσας: μια περιήγηση στο νέο βιβλίο γλώσσας Β' δημοτικού», *Γέφυρες*, τ. 28, Αθήνα, σσ. 12-20.
4. Γαβριηλίδου, Ζ. (2009), «Φωνητική διόρθωση για παιδιά προσχολικής ηλικίας», *Λόγια παιδαγωγών και... όχι μόνο*, Τριμηνιαίο Περιοδικό Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης του Πανελληνίου Συνδέσμου Βρεφονηπιαγωγών ΤΕΙ, τ. 17, Αθήνα, σσ. 11-17.

## 11. TEACHING EXPERIENCE

### 11.1. Greek Universities

#### Democritus University of Thrace

- **(A) Department of Greek Philology**  
**Undergraduate courses**

- 2011- Today I have instructed the following courses:

Winter Semester

- ΓΛΩ303 | *History of Greek Language* (compulsory course)
- ΓΛΩ701 | *Ancient Greek historical grammar* (compulsory course)
- ΓΛΩ304 | *Levels of linguistic analysis II* (vocabulary, syntax, semantics, pragmatics)

(compulsory course)

- ΕΕΓΛΩ334 | *Lexical Semantics* (elective course)
- ΕΕΓΛΩ329 | *Lexicography* (elective course)

Spring Semester

- ΓΛΩ302 | *Levels of linguistic analysis I* (phonetics, phonology, morphology) (compulsory course)
- ΓΛΩ602 | *Dialectology* (postgraduate course)
- ΓΛΩ305 | *Literacy and Language Course Design* (compulsory course)
- ΥΓΛΩ328 | *Lexicology* (Linguistic specialization compulsory course)
- ΕΕΓΛΩ324 | *Creative writing - reading animation activities* (elective course)
- ΕΕΓΛΩ330 | *Corrective Phonetics* (elective course)

- 2006-2010 and 2010-201

Winter Semester

- ΓΛΩ Semester C' | *Levels of linguistic analysis II* (compulsory course)
- ΓΛΩ Semester G' | *Ancient Greek historical grammar* (compulsory course)

Spring Semester

- ΓΛΩ Semester B' | *Levels of linguistic analysis I* (compulsory course)
- ΓΛΩ Semester D' | *History of Greek Language* (compulsory course)

- 2004 (by delegation)

Spring Semester

- ΓΛΩ Semester F' | *Dialectology* (compulsory course for students of Modern Greek and Classical Specializations)

### Postgraduate Courses

- 2009-2010 and 2018-2019  
Winter Semester
  - *Textlinguistics* (compulsory course for students of Modern Greek Specialization)
- 2016-Today  
Winter Semester
  - *Language and Linguistic Development* (elective course in the Interinstitutional Postgraduate Programme “Specialization in I.T. and Special Education”)
 Spring Semester
  - *Speech Pathology* (elective course in the Interinstitutional Postgraduate Programme “Specialization in I.T. and Special Education”)
  - MA Dissertation Supervising
- **Department of Education Sciences in Early Childhood (D.U.Th.)**

### Undergraduate courses

- 1998-2010  
Winter Semester
  - History and Structure of Greek Language (compulsory course)
  - Exercises on Greek Language (compulsory course)
  - Creative Writing (elective course)
 Spring Semester
  - Didactics of Greek Language (compulsory course)
  - Corrective Phonetics (elective course)
- 2007-2008 and 2008-2009  
Winter Semester
  - Academic writing (compulsory course)

### Postgraduate courses

- 2014-2017: “Greek Language Instruction in multicultural environments”. Instruction in collaboration with V. Tsakona and M. Mitsiaki.
- Language – Bilingualism – Models of bilingual teaching (compulsory course of the Department’s Postgraduate Programme “Education and Training on Encouragement”)
- **Department of Primary Education (D.U.Th.)**
- 1999-2000 and 2000-2001  
Spring Semester
  - Didactics of Modern Greek Language
- **Department of Language, Literature and Civilization of the Black Sea Countries (D.U.Th.)**

- 2013  
Spring Semester
  - Historical and Comparative Linguistics (compulsory course)
  - **Department of Environmental Engineering (D.U.Th.) (“Environment and Behavior” Postgraduate Programme)**
  - **Postgraduate courses**  
Winter Semester
- 2015-2016 Semantics of Basic Environmental Terminology (1 3-hour instruction )
  - **Department of Mediterranean Studies (University of the Aegean) Postgraduate Programme**
- 2014-2016: “Lexicography”, Instruction in collaboration with A. Anastasiadis-Symeonidis.
- **Th. Kastanos School**
- 2010  
Spring Semester
  - *Teaching Greek as a foreign language* (elective course)

## 11.2. Universities outside Greece

### 11.2.1. Université Paris XIII Postgraduate courses

- 1995-1996 and 1996-1997  
Winter semester
- - Computational Linguistics I | Semestrial 2-hour course in the Postgraduate Programme of the Laboratoire de Linguistique Informatique (Travaux dirigés with a grant)

Spring Semester

  - Computational Linguistics II | Semestrial 2-hour course in the Postgraduate Programme of the Laboratoire de Linguistique Informatique (Travaux dirigés with a grant)
- 2006-2012
  - Automatic Translation Systems: (elective course of the Master Pro Tilde) [http://www-ldi.univ-paris13.fr/MasterPro/website/index.php?option=com\\_content&view=article&id=65&Itemid=122](http://www-ldi.univ-paris13.fr/MasterPro/website/index.php?option=com_content&view=article&id=65&Itemid=122)

### 11.2.2. Universidad Autonoma de Barcelona Postgraduate courses

- 2001-2012 Spring Semester
  - «Traitement automatique des langues»: Elective course in the Master Europeen Proseccament Automàtic del Llenguatge Natural of the Department of French and Romance Philology of the Autonomous University of Barcelona.

<http://pagines.uab.cat/ticom/ca/content/membres>

- “Linguistic Standardization Methods: Automatic Processing of Languages”, compulsory Doctorat course of the Department of French and Romance Philology of the Autonomous University of Barcelona. (course in French language)

<http://pagines.uab.cat/ticom/ca/content/membres>

### 11.3. Courses in the context of the Erasmus Programme

Since 2001, I regularly visit the Universidad Autonoma de Barcelona and the Université Paris XIII in the context of the Erasmus exchange programme. In 2003 I visited the University of Burgos. In 2017 I visited the University of Granada.

### 11.4. Courses in other Programmes

- 10-17 July 2016: “Conceptual metaphors in the austerity period Press”: Lecture at the 2<sup>nd</sup> Summer University 2016 entitled “Greek Language, Civilization and SMEs” organized by the University of Ioannina and held in Andros island.
- 7 April 2013: “Dictionary use in the classroom”: The course was attended by teachers from Thessaloniki in the context of the “Education of foreign and remigrating students” programme (Action 2 “Enhancement of Greek Language Learning” (4 hours).
- 16 December 2012: “The skill of producing written language” and “Experiential seminar on corrective phonetics”: The course was attended by kindergarten teachers from Thessaloniki in the context of the “Education of foreign and remigrating students” programme (Sub-action 2.1 “Teaching Modern Greek as a Second Language during preschool years”) (4 hours).
- 3 December 2012: “Course material provided by the Education Programme for Muslim Children” attended by school counselors on minority education matters of Rodopi and Xanthi districts (2 hours) in the context of the Education Programme for Muslim Children.
- 4 March 2012: “The skill of producing written language” and “Experiential seminar on corrective phonetics”: The course was attended by teachers from Athens in the context of the “Education of foreign and remigrating students” programme (Sub-action 2.1 “Teaching Modern Greek as a Second Language during preschool years”) (4 hours).
- 2011-2012: “Reeducation for Primary education teachers” in the context of the “Education of muslim minority children in Thrace” programme.
- 2011-2012: «Reeducation on the new Study Programmes for Primary and Secondary School” in the context of the Ministry of Education, Lifelong learning and Religious Affairs programme “NEW SCHOOL (21<sup>st</sup> century school)- PILOT RUN ON THE PRIORITY AXIS 1, 2, 3 – Horizontal act”
- May 2011: “Reeducation of Teachers who are going to be teaching in the programmes for the reception and inclusion of students coming from Vulnerable Social Groups” in the context of the Organization for the Reeducation of Teachers programme “NEW SCHOOL (21<sup>st</sup> century school) – The transition: Reeducation of new specialization teachers and teachers of primary education” (20 hours).
- 2004-2006: “New teaching manuals for language instruction in primary school” in the context of the programme implemented by the Ministry of Education and Religious affairs “Rapid reeducational programmes for teachers of compulsory education on the new teaching programmes.

- 2004: “Intercultural Education”. Instruction in collaboration with Associate Prof. of the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. Paraskevi Koufaki, in 2 30-hour parts in the context of the programme implemented by the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. entitled “Planning, organizing and implementing a special reeducational programme for the academic and professional upgrade of primary education teachers” (Simulation)
- 2002-2004: “Humor in Children Literature”. Instruction in collaboration with Lecturer of the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. Despina Damianou, in 2 30-hour parts in the context of the programme implemented by the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. entitled “Planning, organizing and implementing a special reeducational programme for the academic and professional upgrade of primary education teachers” (Simulation)
- 2002-2004: “The didactics of Greek Language and Corrective Phonetics”, instructed in 2 30-hour parts in the context of the programme implemented by the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. entitled “Planning, organizing and implementing a special reeducational programme for the academic and professional upgrade of primary education teachers” (Simulation)
- 2001: “The didactics of Greek Language and Corrective Phonetics”, instructed in 2 30-hour parts in the context of the programme implemented by the Department of Kindergarten Education of the D.U.Th. entitled “Planning, organizing and implementing a special reeducational programme for the academic and professional upgrade of primary education teachers” (Simulation)
- 1997-1999: “Modern Greek language (Structure and Syntax)”, instructed in 11 30-hour parts in the context of the programme implemented by the Department of Primary Education of the D.U.Th. entitled “Planning, organizing and implementing a special reeducational programme for the academic and professional upgrade of primary education teachers” (Simulation).

## 12. SUPERVISING/ADVISORY EXPERIENCE

### 12.1. Post-doctoral Research supervision

- Supervisor in 4 post-doctoral studies

### 12.2. Doctoral Research supervision

#### 12.2.1 Main Supervisor

Main supervisor in 15 Ph.D.

#### 12.2.2 Cotutelle

1. Papadopoulou Lena (2010), *Diccionario monolingüe coordinado para enseñanza/aprendizaje del griego moderno por parte de hispanohablantes y para traducción automática griego-español* (υποβλήθηκε στο Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης).

#### 12.2.3 Member of Three-member Committees: (13)

#### 12.2.4 Member of Seven-member Committees: (17)



### 12.3. MA Thesis Supervision: More than 50

### 12.4. Supervisor of Diploma Thesis: 26

## 13. ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

- Democritus University of Thrace
  - September 2018-August 2022: Elected Vice Rector of Academic Affairs and Student Welfare.
  - September 2018-August 2022: Director of the Quality Assurance Unit (MODIP).
  - September 2018-August 2022: Institutional Coordinator of Practical Training.
  - September 2018-August 2022: Chair of the Student Welfare Council.
  - September 2018-August 2022: Chair of the Ethics Committee.
  - September 2018-August 2022: Chair of the Postgraduate Programmes Committee.
- School of Classics and Humanities
  - December 2017-November 2020: Dean of the School of Classics and Humanities
- *Department of Greek Philology, Democritus University of Thrace (May 2009-Today)*
  - October 2013-November 2017: Head of the Department of Greek Philology
  - September 2014 – December 2018: Director of the Postgraduate Programme of the Department of Greek Philology.
  - 2016-Today: Director of the Masters Program Specialization in IT and Special Education: Psychopedagogy of inclusion.

I also participate in a lot of University Committees.

- *SYSTRAN Luxembourg*
  - 1997-1998: Coordination and control of the work conducted by research teams in charge of developing english-greek language (ENG-HEL) and greek-french (HEL-FRE) language pairs in the context of the European Union's SYSTRAN programme on automatic translation.
- *Municipality of Komotini*
  - 2012-today: In charge of the Social School operated by the Municipality of Komotini
  - 2005-2007: Elected representative of parents whose children were in daycares of Komotini in order to participate as a full member in the Board of Daycares and Nurseries – Center for Family Care of the Municipality of Komotini.
- *International Association of Greek Linguistics*
  - 2007-2009: Representative of the D.U.Th. in the Committee for the creation of the Association's charter.
  - 2009-today: Member of the temporary board which will lead the association to its first election.

- 
- 

- *European Association of Lexicography*  
2016-Today Member of Euralex board

#### 14.2. Scientific Committees - Reviews

- Scientific Committee of the Conference “Tobacco in history: financial, social and cultural approaches”  
<https://hdoisto.gr/gr/news/conferences/487/>
- Scientific Committee of the International Conference on Teaching Greek as a Foreign Language  
<http://www.greek-language.gr/greekLang/portal/blog/archive/2018/06/19/8710.html>
- Scientific Committee of the International Conference “New Words and Linguistic Purism”  
<https://www.uibk.ac.at/congress/nwlp/>
- Scientific Committee of Euralex 2018 International Conference  
<http://euralex2018.cjvt.si/organisation/scientific-committee/>
- Scientific Committee of the 6<sup>th</sup> European Congress of Modern Greek Studies  
<http://konferens.ht.lu.se/en/6th-european-congress-of-modern-greek-studies/greek/about/>
- Reviewer of proposals submitted in the context of the NSRF (Greek: ΕΣΠΑ) (small research groups), June 2017.
- In charge of the book series «Γλώσσας Παράλληλοι: Θεωρία και διδακτικές προτάσεις» by SAITA publications (<http://www.saitapublications.gr>).
- Reviewer of proposals submitted in the context of the KALLIPOS Project (Greek: ΚΑΛΛΙΠΟΣ).
- 2014: Reviewer for the *International Journal of Lexicography*.
- 2014: Reviewer for the *Journal of Greek Linguistics*.
- 2013: Reviewer for the *Journal of Applied Linguistics*.
- Reviewer for the *Discours Scientific Journal*.
- 2011: Abstract reviewer for the Chicago Linguistics Society Congress 48 (2012).
- 2011: Reviewer of proposals submitted in the context of ARISTIA I (Greek: ΑΡΙΣΤΕΙΑ Ι) project.
- Reviewer of research programmes in the University of Cyprus.
- Reviewer of programmes submitted to the Ministry of research and Technology of Cyprus
- 2013: Reviewer for the “Karatheodoris” (Greek: «Καραθεοδωρής») Programme of Fundamental Research conducted by the University of Patras.
- Evaluator of ASEP (Supreme Council for Civil Personnel Selection) examinations (years 2000 and 2001).
- Member of the Scientific Committees of the following conferences: Détermination et Formalisation, Nooj 2007 Conference, Nooj 2008 Conference, Nooj 2010 Conference, Nooj 2011 Conference, Nooj 2012 Conference, 10<sup>th</sup>I.C.G.L., etc.

#### 14.3. Conference organization

- *XIX Euralex International Conference, 7-11 September 2021, Alexandroupolis*  
<https://euralex2020.gr/>
- «2nd International Conference on Situating Strategy Use»,  
28-30 September 2017, Komotini.  
<http://synmorphose.compulaw.gr/ssu2017/>
- «Identities: Language and Literature»,  
8-11 October 2015, Komotini.

- *International Symposium on Language Learning Strategies in the Greek Context: Conference and workshops.*  
26-28 June 2015, Komotini
- *10<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics, 1-4 September 2011, Komotini*  
<http://www.icgl.gr/>
- *Nooj 2010 International Conference, 27-29 May 2010, Komotini*  
<http://www.gavriilidou.gr/nooj2010/index.php>
- *Détermination et Formalisation, 24-25 February 2000, Bellaterra, Barcelona.*

## 15. CONFERENCE PARTICIPATION

I took part in the following Conferences:

### 2019

Presentation entitled «Χρηστικά σημάδια για λέξεις-ταμπού σε λεξικά της ελληνικής και ρωσικής: Συγκριτική μελέτη», in collaboration with I. Tresorukova. Presented at the 4<sup>th</sup> **Συνέδριο των Νεοελληνιστών Βαλκανικών Χωρών held in Komotini** 22-24 November 2019.

Presentation entitled “Profiling Greek Heritage Speakers of Chicago”. Presented at the **Polyedric Greece: International Conference** organized by the Center for Hellenic Studies of the University of Chicago held in Chicago (U.S.A.) 8-9 November 2019.

Presentation entitled “Developing research tools for the study of Greek heritage language speakers”, in Collaboration with Λύδια Μίτιτς. Presented at the **40th A.M.G.L.**, held by the Department of Linguistics of the Department of Philology (A.U.Th.) held in Thessaloniki 5-6 April 2019.

Two presentations in collaboration entitled: “Language learning strategy promotion by teachers in dual-immersion schools in Greece” and “Profiling strategy use of dyslectic children learning English as a foreign language”. Presented at the **3<sup>rd</sup> International Conference on Situating Strategy Use** held in Osaka (Japan) 13/15 October 2019.

### 2018

Presentation entitled «Το γλωσσάρι του καπνού». Presented at the 1ο Επιστημονικό Συνέδριο με τίτλο «Ο καπνός στην ιστορία: οικονομικές, κοινωνικές και πολιτισμικές προσεγγίσεις». 7-9 December 2018.

Presentation entitled «Τα λογοπαίγνια στις πολιτικές γελοιογραφίες του Μποστ και η διδακτική αξιοποίησή τους». Presented at the Conference «Μποστ» held in Komotini 3-4 December 2018. .

Coordination of the Roundtable in the «Έδρες Νεοελληνικών Σπουδών στην Ευρώπη: Παρόν, παρελθόν και μέλλον» Conference, 7-8 November 2018.

Presentation entitled «Οι εννοιολογικές μεταφορές στον ελληνικό τύπο την εποχή της κρίσης». Presented at the ΣΤ΄ Ευρωπαϊκό Συνέδριο Νεοελληνικών Σπουδών held in Lund, 4-7 October 2018.

Presentation entitled “Russian borrowings in Greek and their presence in two Greek Dictionaries”. Presented at the Euralex 2018 Conference, held in Ljubljana, 17-21 July 2018.

Presentation entitled «Η επίταση στην αρχαία ελληνική» in collaboration with Ασημάκης Φλιάτουρας. Presented at the 39<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology A.U.Th., held in Thessaloniki 19-21 April 2018 .

Presentation entitled «Βιωματικό Εργαστήριο με τίτλο: **Εισάγοντας τις στρατηγικές εκμάθησης στη διδασκαλία της Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας**» in collaboration with Λύδια Μίτιτς and Μαρία Μητσιάκη. Presented at the «Καινοτόμες προσεγγίσεις στη διδασκαλία ξένων γλωσσών» held in Komotini 25-27 May 2018.

## 2017

3 Presentations in collaboration entitled: 1. SILL revisited in light of S2R Model of language learning, 2. Language Learning strategies of Russian students learning Greek FL, 3. Differences in strategy use and motivational orientations of multilingual EFL learners in Greek schools: the role of school type. Presented at the **2nd SSU Conference** organized by the +MorPhoSe Linguistics Laboratory of the Department of Greek Philology D.U.Th., held in Komotini 28-30 September 2017.

Presentation entitled “The effect of an intervention programme on improving electronic dictionary reference skills of students attending secondary Greek Schools”. Presented at the **ELEX 2017-Lexicography from scratch** Conference, held in Leiden (Netherlands) 19-21 September 2017.

2 Presentations in collaboration entitled: 1. «Το νεολογικό επίθημα -ιστάν στα Νέα Ελληνικά», 2. “Metaphorical conceptualization of immigrants in Greek and European Mass Media”. Presented at the **13th I.C.G.L.:** 13th International Conference on Greek Linguistics, organized by the University of Westminster, held in London (U.K.) 7-9 September 2017.

2 Presentations entitled: 1. «Λεξικά δάνεια από τη Ρωσική στη Νέα Ελληνική», 2. "An online tool for tracing electronic dictionary users' strategies: construction, test specification and content validity" (in collaboration). Presented at the **23<sup>rd</sup> I.S.T.A.L.** organized by the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the School of English A.U.Th., held in Thessaloniki between 31 March and 2 April 2017.

## 2016

Presentation entitled «Συγκριτική μελέτη παροιμιών στην ελληνική και τη ρωσική» in collaboration with Ιρίνα Τρεζορούκοβα. Presented at the International Conference entitled «Ελληνορωσικές σχέσεις κατά την νεότερη και σύγχρονη περίοδο (18ος – 20ος αι.)», held in Athens in 20-22 October 2016.

2 Presentations entitled: 1. «Περί της ανάγκης δημιουργίας προγραμμάτων διδασκαλίας της ελληνικής ως γλώσσας πολιτισμικής κληρονομιάς», 2. «Βελτίωση δεξιοτήτων παραγωγής προφορικού και γραπτού λόγου μουσουλμάνων μαθητών της Α δημοτικού στη Γ2 ελληνική: μια πρόταση διδακτικής παρέμβασης» (in collaboration). Presented at the «Η Ελληνική στον παρευξείνιο χώρο και στα Βαλκάνια» International Conference organized by the Department of Language, Literature and Civilization of the Black Sea Countries of D.U.Th., the Department of Greek Philology of D.U.Th., the Department of Primary Education of the University of Ioannina, and the Department of Early Childhood Education of the University of Western Macedonia, held in Komotini between 30-9 and 2-10-2016.

Presentation entitled “Construction of tool for the identification of electronic dictionary users skills” (in collaboration). Presented at the *XVII Euralex International Congress, Lexicography and Linguistic Diversity*, organized by the Tbilisi State University, held in Tbilisi (Georgia) 6-10 September 2016.

Presentation entitled «Ο λεξικογραφικός χειρισμός της παροιμίας σε τρία λεξικά της Κοινής Νεοελληνικής». Presented at the 37<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 13-15 May 2016.

Presentation entitled «Παροιμίες της Ελληνικής: αντιστοιχίες μοτίβων σε άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες» (in collaboration). Presented at the International Conference entitled «Ελληνικός Ευρωπαϊκός πολιτισμός στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού», organized by the Department of Byzantine and Modern Greek Philology of the Lomonosov University, held in Moscow (Russia) in 5-8 April 2016.

## 2015

Presentation entitled “Differences in language learning strategy use by Greek elementary and secondary school students”/ Presented at the Situating Strategy Use 2015 International Conference organized by the Alpen-Adria-Klagenfurt University, held in Klagenfurt in 16-17 October 2015.

2 Presentations entitled: 1. “Evaluation through Intensification”, 2. “Profiling strategy use of learners of English as a second language attending Greek Schools”. Presented at the 11<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Freie Universitaet Berlin, held in Berlin (Germany) in 16-19 September 2015.

6 Presentations in collaboration: 1. A. Karousou, K. Petrogiannis, & Z. Gavriilidou “Methodological Issues Concerning Language Learning Strategies”, 2. I. Papadopoulou, Z. Kantaridou, M. Platsidou, Z. Gavriilidou, & K. Petrogiannis. “Revisiting the Language Learning Strategy Taxonomy: An Alternative Factor Solution for SILL”, 3. Z. Gavriilidou, L. Mitits, A. Sarafianou, P. Kambakis-Vougiouklis & K. Petrogiannis “Profiling Strategy Use of Learners and Teachers in Minority Primary and Secondary Schools. Implications for Foreign Language Teaching”, 4. E. Penteri, K. Petrogiannis & Z. Gavriilidou. “Parental Involvement and Foreign Language Learning: Parents' and Students' Views”, 5. Z. Kantaridou, I. Papadopoulou, I. Agaliotis, M. Platsidou, Z. Gavriilidou & K. Petrogiannis. “The Greek Foreign Language Curriculum and Teachers' Practices in Secondary Education”, 6. “Teachers' and Learners' Reported Language Learning Strategy Use: How do they Match?”. Presented at the “Language Learning Strategies: theoretical issues and applied perspectives” International Conference.

Presentation entitled “Von der Artikulation zur Kommunikation — Die kindliche Lautbildung psychomotorisch unterstützen“. Presented at the *Bewegte Kindheit*, held in Osnabruek in March 2015.

2 Presentations entitled: 1. “Profiling strategy use of minority school children learning English as a second language”. 2. “DOES STUDENTS' INTERNATIONAL POSTURE PREDICT THEIR STRATEGY USE”. Presented at the 22<sup>o</sup> Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας International Conference organized by the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the School of English of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 24-26 April 2015.

## 2014

Organizer of a workshop entitled “Language Learning Strategies in the Greek Setting” and a Presentation entitled “Construct validity and reliability of the Greek Version of Strategy Inventory for

Language Learning”. Organized and Presented at the AILA 2014 International Conference, held at Brisbane (Australia) in 10-15 August 2014.

Presentation entitled “Translation, cultural adaptation and preliminary psychometric evaluation of the English version of “Strategy Inventory for Dictionary Use” (S.I.D.U)”. Presented at the Euralex 2014 International Conference, held in Bolzano (Italy) in 15-19 July 2014.

Presentation entitled “<Material> adjectives in Greek NooJ Module” (in collaboration). Presented at the NooJ 2014 International Conference, held in Sasari (Sardinia) in 3-5 June 2014.

Presentation entitled “Phraseology and Degree Modification”. Presented at the 35<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 8-10 May 2014.

### 2013

2 Presentations entitled: 1. “Translation and cultural adaptation of SILL into Turkish”, 2. “Intensifying prefixes in Greek”. Presented at the 11<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Linguistics Specialization of the Department of Mediterranean Studies of the University of the Aegean, held in Rhodes in 26-29 September 2013.

Presentation entitled “. Presented at the International Symposium entitled “Morphology and its interfaces”, held in Lille (France) in 13-14 September 2013.

Presentation in the “Semantics of compounding” workshop entitled “The semantics of NN combinations in Greek”. Presented at the 19<sup>th</sup> International Congress of Linguists, held in Geneva (Switzerland) in 21-27 July 2013.

Presentation entitled “Derivation of multiply complex negative adjectives from passive participles in Greek” (in collaboration). Presented at the NooJ 2013 International Conference, held in Saarbruecken (Germany) in 3-5 June 2013.

Presentation entitled “Effects of gender, age, school grade, motivation and interest differences on monolingual and bilingual students’ language learning strategies” in collaboration with Lydia Mitits. Presented at the 34<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 17-18 May 2013.

2 Presentations entitled: 1. “Degree modification and manner readings: Greek: poli ‘very’ vs. kala ‘well’ (in collaboration with A. Giannakidou), 2. “Translation and cultural adaptation of the Strategy Inventory for Language Learning (SILL) into Greek” (in collaboration with L. Mitits). Presented at the 21<sup>o</sup> Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας International Conference organized by the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the School of English of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 5-7 April 2013.

### 2012

Presentation in collaboration with Χ. Δαφέρμου, Μ. Σφυρόερα and Σ. Μώραλη entitled «Παιδαγωγικές και επιμορφωτικές παρεμβάσεις σε δημοτικά σχολεία της Θράκης για την υποστήριξη της ελληνομάθειας των παιδιών της μουσουλμανικής μειονότητας». Presented at the «Καινοτόμες Πρακτικές στην εκπαίδευση των Παιδιών της Μειονότητας στη Θράκη», organized by the «Εκπαίδευση Παιδιών της Μουσουλμανικής Μειονότητας στη Θράκη» Programme and held in Komotini in 5-7 October 2012.

Presentation in collaboration with Παπαδοπούλου Ελένη και Χατζηπαπά Ελίνα entitled “ Numeral-noun and numeral-adjective construction in Greek”. Presented at the 15<sup>th</sup> International 2012 NooJ

Conference organized by INALCO and SeDyL Laboratory (Structure et Dynamique des Langues) and held in Paris (France) in 14-16 June 2012.

Presentation entitled “ Etude contrastive des métaphores conceptuelles en français et en grec”. Presented at the 26<sup>o</sup> Παγκόσμιο Συνέδριο του Διεθνούς Συμβουλίου των Γαλλόφωνων Σπουδών organized by the Conseil International d’Études Francophones (C.I.E.F.) and held in Thessaloniki in 10-17 June.

## **2011**

Presentation entitled “Construction, validity and reliability of the Strategy Inventory for Dictionary Use”. Presented at the 10<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Department of Greek Philology, the Department of Language, Literature and Civilization of the Black Sea Countries and the Department of Primary Education of the D.U.Th. and held in Komotini in 1-4 September 2011.

2 Presentations entitled: 1. “Processing Greek frozen expressions with Nooj” (in collaboration with Papadopoulou E. and E. Chatzipapa), 2. “Towards an ancient Greek Nooj Module” (in collaboration with Georganta M. and Papadopoulou E.). Presented at the 14<sup>th</sup> International 2011 Nooj Conference organized by the Faculty of Humanities and Social Sciences of the University of Zagreb and the LASELDI Laboratory (Bezanson University) and held in Dubrovnik (Croatia) in 13-15 June 2011.

2 Presentations entitled: 1. “User’s abilities and performance in dictionary look-up”, 2. “Labeling of derogatory words in Greek dictionaries” (in collaboration with A. Efthimiou and E. Papadopoulou). Presented at the 20<sup>o</sup> Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας International Conference organized by the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the School of English of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 1-3 April 2011.

## **2010**

2 Presentations entitled: 1. “Morphology based recognition of Greek verbs with Nooj” (in collaboration with Efthimiou A.), 2. “Automatic recognition and processing of emotion vocabulary” (in collaboration with A. Ignatidou and E. Papadopoulou). Presented at the International 2010 Nooj Conference organized by the +MorPhoSe Linguistics Laboratory of the Department of Greek Philology of the D.U.Th.

Presentation entitled «Παιδαγωγική Λεξικογραφία και στρατηγικές χρήσης λεξικού». Presented at the Συνέδριο με θέμα «Ζητήματα διδακτικής της γλώσσας» organized by the Department of Greek Philology and the Department of Language, Literature and Civilization of the Black Sea Countries of the D.U.Th. and held in Komotini in 7-8 May 2010.

Presentation entitled “Profiling Greek adult dictionary users”. Presented at the 31<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 17-18 April 2010.

## **2009**

2 Presentations entitled: 1. “The development of word definitions in Greek Preschoolers”, 2. “Phonological Description of the Greek Speaking Children Corpus (G.S.C.C.)” (in collaboration with P. Kambakis). Presented at the 9<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the University of Chicago and held in Chicago (U.S.A.) on 29-31 October 2009.

2 Presentations in collaboration with Papadopoulou E. entitled: 1. "Greek neoclassical compounds and their treatment with Nooj", 2. "Towards a Greek-Spanish Nooj module". Presented at the 12<sup>th</sup> International 2009 Nooj Conference organized by the Multimedia, Information systems and Advanced Computing Laboratory, the Laboratory of Semio-Linguistics, Didactics and Informatics ([LASELDI](#)) of the University of Franche-Comté and the Maison des Sciences de l'Homme et l'Environnement Claude Nicolas Ledoux and held in Tozeur (Tunisia) in 8-10 June 2009.

2 Presentations entitled: 1. "The effect of strategy instruction on strategy use by Muslim students learning English as foreign language" (in collaboration with A. Papani), 2. "The Greek Nooj Module" (in collaboration with E. Chatzipapa and E. Papadopoulou). Presented at the 19<sup>o</sup> Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας International Conference organized by the Department of Theoretical and Applied Linguistics of the School of English of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 3-5 April 2009.

## 2008

Presentation in collaboration with Papadopoulou E. and E. Chatzipapa entitled "New data in the Greek Nooj Module: Compounds and Proper nouns. Presented at the 11<sup>th</sup> International 2008 Nooj Conference organized by the Language Technology of Research Institute for Linguistics (Hungarian Academy of Sciences), the Laboratory of Semio-Linguistics, Didactics and Informatics ([LASELDI](#)) of the University of Franche-Comté and the Maison des Sciences de l'Homme et l'Environnement Claude Nicolas Ledoux and held in Budapest (Hungary) in 8-10 June 2008.

Presentation entitled «Σχεδιάζοντας εκπαιδευτικά υλικά για τη διδασκαλία της γλώσσας σε δίγλωσσες ομάδες». Presented at the «Κοινωνικές ανισότητες και εκπαίδευση» Conference organized by the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. and held in Alexandroupoli in 28-30 March 2008.

Presentation entitled «Η χρήση Νέων Τεχνολογιών στη διδασκαλία της γλώσσας». Presented at the «Η συνάντηση των πολιτισμών. Ο ρόλος των νέων τεχνολογιών και επικοινωνιών» Conference organized by the International Scientific Association of Ancient Greek Philosophy and the Department of Education of the Democratic Party of Cyprus and held in Limassol (Cyprus) in 18-19 February 2008.

## 2007

2 Presentations entitled: 1. "A preliminary study of learning strategies in foreign language instruction: Students beliefs about strategy use" (in collaboration with A. Papanis), 2. "Compiling an oral corpus of child language" (in collaboration E. Chatzipapa and A. Giannakopoulou). Presented at the 14<sup>th</sup> GALA Conference organized by the Greek Applied Linguistics Association and held in Thessaloniki in 14-16 December 2007.

2 Presentations entitled: 1. «Από τη στέρηση στην επίταση», 2. «Το νέο βιβλίο γλώσσας της Β' Δημοτικού». Presented at the 8<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the University of Ioannina and held in Ioannina between 30-8 and 2-9-2007.

Presentation entitled "The new Greek Nooj Module" (in collaboration with Papadopoulou E., Giannakopoulou A. and E. Chatzipapa). Presented at the 10<sup>th</sup> International 2007 Nooj Conference organized by the FLEXSEM Laboratory and the Laboratory of Semio-Linguistics, Didactics and Informatics ([LASELDI](#)) of the University of Franche-Comté and held in Barcelona (Spain) in 8-10 June 2007.



**2006**

Presentation entitled «Στρατηγικές Εκμάθησης της Ελληνικής ως Γ2 που χρησιμοποιούνται από ενήλικες μουσουλμάνους μαθητές» in collaboration with Mrs. Εγγονίδου Κατερίνα. Presented at the «Διδασκαλία της Ελληνικής ως δεύτερης / ξένης γλώσσας» International Conference held in Florina in 12-14 May 2006.

**2005**

Presentation entitled «Αξιολόγηση της ικανότητας ακουστικής διάκρισης και αναγνώρισης γραφημάτων σε παιδιά πρώτης σχολικής ηλικίας» in collaboration with Mrs. Γαλήνη Ρεκαλίδου. Presented at the 26<sup>th</sup> A.M.G.L., organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 14-15 May 2005.

**2004**

Presentation entitled “Classes d’objets et enseignement du grec moderne langue étrangère”. Presented at the “L’enseignement du grec moderne langue étrangère” International Conference organized by the Center for Balkan Studies of INALCO and held in Paris (France) in 29 March 2004.

Presentation entitled «Επίδραση προγράμματος παραγωγής και κατανόησης συνθέτων σε παιδιά προσχολικής ηλικίας». Presented at the 25<sup>th</sup> A.M.G.L., organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 7-9 May 2004.

Presentation entitled “*Verbes supports et intensité en grec moderne*”. Presented at the «Verbes Supports» International Conference organized by the Laboratoire de Linguistique Informatique of the Université Paris XIII the and held in Paris (France) in 13-14 May 2004.

Presentation entitled “Les stéréotypes dans les déterminants figés du grec moderne”. Presented at the International Conference organized by AUPELF and Tunis University and held in Tunis (Tunisia) in 18-20 September 2004.

Presentation entitled «Κατανόηση της πολυσημίας από παιδιά προσχολικής ηλικίας». Presented at the Πανελλήνιο Συνέδριο Γνωστικής Ψυχολογίας με θέμα: «Η Γνωστική Ψυχολογία σήμερα. Γέφυρες για τη μελέτη της νόησης», organized by the Departments of Primary Education and Education Sciences in Early Childhood of the Democritus University of Thrace and the Division of Cognitive Psychology of the Hellenic Psychological Society and held in Alexandroupoli in 4-7 November 2004.

**2003**

Presentation entitled «Χιούμορ και παιχνίδι με τους κώδικες στη σειρά κόμιξ του Αστερίξ» (in collaboration with Β. Τσάκωνα). Presented at the 24<sup>th</sup> A.M.G.L., organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 9-11 May 2003.

Presentation entitled “Translation Systems Today” (in collaboration with X. Blanco). Presented at the “Constructing Bilingual Computerized Dictionaries with Emphasis to Lesser Used Languages” International Conference organized under the auspices of the European Science Foundation in collaboration with the A.U.Th. and L.L.I and held in Thessaloniki in 25-27 August 2003.

Presentation entitled «Χρήση στρατηγικών εκμάθησης της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: πιλοτική μελέτη». Presented at the 6<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Department of Philology of the University of Crete and held in Rethymno in 18-21 September 2003.

Presentation entitled “Le rapport entre partition et quantification dans le lexique construit: Le cas du préfixe poly- en grec moderne” (in collaboration with A. Efthimiou). Presented at the “La partition” International Conference organized by the University of Strasbourg and held in Strasbourg (France) in 6-8 November 2003.

## 2002

Presentation entitled «Ο ρόλος της φωνολογικής συνειδητοποίησης στην εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης ή ξένης γλώσσας. Η συμβολή του εκπαιδευτικού υλικού *Πινακωτή*» (in collaboration with Mrs. Μπεζέ Λουκία and Mrs. Σφυρόερα Μαρία). Presented at the «Η διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης» Conference held in Patra in 12-14 July 2002.

Presentation entitled “Elaboration et usage d’un dictionnaire par des enfants d’âge préscolaire” (in collaboration with Mrs. M. Sfiroera). Presented at the 10<sup>th</sup> Euralex International Conference held in Copenhagen (Denmark) in 13-17 August 2002.

Presentation entitled “e- : uncasspéciald’unité morphologiqueengrecmoderne?” (in collaboration with A. Efthimiou). Presented at the 3<sup>ème</sup> Forum de Morphologie held in Lille (France) in 20-22 September 2002.

Presentation entitled «Διαφορές στο λόγο αγοριών και κοριτσιών προσχολικής ηλικίας» (in collaboration with Mrs. B. Μιχοπούλου). Presented at the «Γλώσσα και Μαθηματικά στην Προσχολική Ηλικία» International Conference organized by the Department of Preschool Education of the University of Crete and held in Rethymno in 22-23 November 2002.

## 2001

Presentation entitled «Εξέταση του Γλωσσικού Επιπέδου Μαθητών της Α΄ Δημοτικού Μειονοτικών Σχολείων Θράκης» (in collaboration with M. Σφυρόερα and A. Φτερνιάτη). Presented at the «Εκπαίδευση Γλωσσικών Μειονοτήτων: Η διδασκαλία της Γλώσσας και των Μαθηματικών» Conference organized by the Department of Primary Education of the A.U.Th. and held in Thessaloniki in 8-10 March 2001.

2 Presentations entitled: 1. «Τάξεις αντικειμένων: Τα συναισθήματα στη Νέα Ελληνική», 2. “Classes d’objets et traduction : Comment traduire les<Reproches-Désapprobations>?” (in collaboration with Pierre-André Buvet). Presented at the 22<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 27-29 April 2001.

Presentation entitled «Το πρόθημα πολυ-» (in collaboration with A. Ευθυμίου). Presented at the 15<sup>th</sup> International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics organized by the School of English of the A.U.Th. and held in Thessaloniki in 4-6 May 2001.

Presentation entitled «Παρουσίαση του Εκπαιδευτικού Υλικού Πινακωτή I και Πινακωτή II» (in collaboration with Λ. Μπεζέ and M. Σφυρόερα). Presented at the 8<sup>ο</sup> Πανελλήνιο Συνέδριο Ψυχολογικής Έρευνας organized by the Hellenic Psychological Society in collaboration with the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. and held in Alexandroupoli in 24-27 May 2001.

2 Presentations entitled: 1. «Η παροιμία στον Ελληνικό Τύπο», 2. «Νεοελληνικά αθησαύριστα: λέξεις που αρχίζουν από ευρω-» (in collaboration with Θ. Νάκας). Presented at the 5<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Laboratoire Théorie et Description Linguistique of the René Descartes University held in Paris (France) in 13-15 September 2001.

2 Presentations entitled: 1. «Αρχές και στάδια φωνητικής συνειδητοποίησης και διόρθωσης στην προσχολική ηλικία», 2. «Αναγνώριση παγιωμένων εκφράσεων από παιδιά προσχολικής ηλικίας» (in collaboration with M. Αλαμανή). Presented at the «Ψυχοπαιδαγωγική της Προσχολικής Ηλικίας» International Conference organized by the Department of Preschool Education of the University of Crete and held in Rethymno in 18-20 October 2001.

Presentation entitled «Η διερεύνηση των λόγων χρήσης λεξικού ως προϋπόθεση για τη διδασκαλία στρατηγικής χρήσης λεξικού στην τάξη». Presented at the «Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως μητρικής γλώσσας» Seminar organized by the Department of Greek Philology of the D.U.Th. and held in Komotini in 5 December 2001.

## **2000**

Presentation entitled «Structures DétN1N2 et détermination figée». Presented at the Colloque International «Détermination et Formalisation» organized by the Universitat Autònoma de Barcelona and the Centre Lucien Tesnière of the Franche Comté University of Besançon and held in Bellaterra (Barcelona-Spain) in 25-26 February 2000.

Presentation entitled «Παροιμίες και Μεταφορά». Presented at the 14<sup>th</sup> International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, organized by the School of English of the A.U.Th. and held in Thessaloniki in 20-22 April 2000.

Presentation entitled «Αξιοποίηση της παροιμίας κατά τη γλωσσική διδασκαλία στην προσχολική ηλικία». Presented at the 21<sup>th</sup> A.M.G.L., organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th. and held in Thessaloniki in 12-14 May 2000.

Presentation entitled «Comment traduire les bruits ? Le projet DÉTAL» (in collaboration with Xavier Blanco, Pierre-André Buvet & Peter Greenfield). Presented at the Colloque International «Traduction Humaine, traduction automatique, interprétation» organized by the Ecole Normale Supérieure and held in Tunisia in 28-30 September 2000.

2 Presentations entitled: 1. «Τάξεις αντικειμένων: εφαρμογές κατά τη διδασκαλία της Ελληνικής ως μητρικής και ως ξένης», 2. «Φωνητική διόρθωση μη ελληνόφωνων παιδιών προσχολικής ηλικίας» (in collaboration with K. Καρβελά). Presented at the «Μάθηση και Διδασκαλία της Ελληνικής ως Μητρικής και ως Δεύτερης Γλώσσας» International Conference organized by the Department of Primary Education of the University of Crete and held in Rethymno in 6-8 October 2000.

## **1999**

Presentation entitled «Η καλλιέργεια του λεξιλογίου με τη βοήθεια των τάξεων αντικειμένων». Presented at the 3<sup>rd</sup> Επιστημονική Ημερίδα με θέμα «Η καλλιέργεια της γραπτής γλωσσικής έκφρασης στο σχολείο: αρχές, προβλήματα, προοπτικές και διδακτικές προσεγγίσεις» organized by the Department of Primary Education of the D.U.Th. and held in Alexandroupoli in March 1999.

Presentation entitled «Analyse comparée des modifieurs figés en grec moderne, espagnol, anglais» (in collaboration with Xavier Blanco and Pierre-André Buvet). Presented at the 20<sup>th</sup> A.M.G.L., organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 23-25 April 1999.

Presentation entitled «Το ηλεκτρονικό λεξικό των ακολουθιών Ο+Ο: Ένα παιδαγωγικό εργαλείο». Presented at the Πανελλήνιο Συνέδριο με θέμα «Πληροφορική & Εκπαίδευση», organized by the

Association of IT Teachers of Epirus, the Pedagogical Institute and the Department of Primary Education of the University of Ioannina and held in Ioannina 14-15 May 1999.

Presentation entitled «Το λεξικό-γραμματική των παροιμιών». Presented at the 4<sup>th</sup> International Conference on Greek Linguistics organized by the Department of Byzantine and Modern Greek Studies, the Department of Classics and Philosophy and the Department of Foreign Languages and Philologies of the University of Cyprus and held in Limassol in 17-19 September 1999.

Presentation entitled «Διδακτική των συνθέτων στο Νηπιαγωγείο» (in collaboration A. Ευθυμίου). Presented at the Πανελλήνιο Συνέδριο με θέμα «Η έρευνα στην Προσχολική Εκπαίδευση», organized by the Department of Preschool Education of the University of Crete and held in Rethymno in 21-23 October 1999.

Presentation entitled «Η Χρήση του Παιδικού ή Σχολικού Λεξικού στην Προσχολική και Σχολική Ηλικία». Presented at the «Παιδική Λεξικογραφία και Χρήση Λεξικού στην Προσχολική και Σχολική Ηλικία» Seminar organized by the Department of Education Sciences in Early Childhood and held in Alexandroupoli in 26 October 1999.

12th International Conference: “The Contribution of Language Teaching and Learning to the Promotion of a Peace Culture” organized by the Greek Applied Linguistics Association and held in Thessaloniki in 9-12 December 1999.

Presentation entitled «Το δικαίωμα χρήσης της μητρικής ως προϋπόθεση για την εκμάθηση ξένης γλώσσας». Presented at the «Η Σύμβαση για τα δικαιώματα του Παιδιού» Symposium organized by the Department of Education Sciences in Early Childhood of the D.U.Th. and held in Alexandroupoli in 10-12 December 1999.

### **1998**

Presentation entitled «Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα: διδακτική προσέγγιση». Presented at the 19<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 23-25 April 1998.

Presentation entitled «Les déterminants nominaux figés en grec moderne: une première approche». Presented at the 1<sup>ères</sup> Recontres Linguistiques Méditerranéennes (R.M.L) organized by the University of Tunis I in collaboration with the Laboratoire de Linguistique-Informatique of the Paris XIII University and the Réseau de Lexicologie, Terminologie, Traduction του AUPELF-UREF on Le figement lexical (Word Consolidation) and held in Tunis (Tunisia) in 17-19 September 1998.

### **1997**

Presentation entitled «Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα: κατονομασία και κατάδειξη». Presented at the 18<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 2-4 May 1997.

Presentation entitled «Besoin d’ une classification des suites NN». Presented at the FRACTAL 1997 Conference, organized by the UNIVERSITÉ DEFRANCHECOMTE and held in Besançon (France) in 10-12 December 1997.

### **1996**

Presentation entitled «Πολυλεκτικά παραθετικά σύνθετα με πρώτο συνθετικό τα *άνθρωπος-* και *γυναίκα-*». Presented at the 17<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 22-24 April 1996.

#### **1995**

Presentation entitled «Μερικές συντακτικές και σημασιολογικές παρατηρήσεις για το νεολογικό σχηματισμό των πολυλεκτικών παραθετικών μεταφορικών συνθέτων». Presented at the 16<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 3-6 May 1995.

#### **1994**

Presentation entitled «Τα σύνθετα ουσιαστικά του τύπου ουσιαστικό+ουσιαστικό στην ίδια πτώση». Presented at the 15<sup>th</sup> A.M.G.L. organized by the Department of Linguistics of the Department of Philology of the A.U.Th., held in Thessaloniki in 11-13 May 1994.

## **16. FOREIGN LANGUAGES**

- French (C2 Level)
- English (C2 Level)
- Spanish (B2 Level)
- Italian (B2 Level)
- Catalan (A2 Level)